
OWNER'S MANUAL

38BNB,BNE018-036

40BNB,BNE018-036

Cooling Only and Heat Pump Duct-Free High Wall Systems



CONTENTS

	Page		Page
INTRODUCTION	2	INDOOR UNIT FRONT PANEL	8
GENERAL	2,3	INDOOR UNIT COIL	8
OPERATING MODES	2	OUTDOOR UNIT COIL	8
REMOTE CONTROL	2	CONDENSATE DRAINS	8
OPERATION	3-7	SYSTEM OPERATION CHECK LIST	9
REMOTE CONTROL OPERATION	3	DIP SWITCH SETTINGS	9
UNIT OPERATION	7	ENERGY SAVING RECOMMENDATIONS	9
CLEANING AND MAINTENANCE	8,9	TROUBLESHOOTING GUIDE	10-12
AIR FILTERS	8		

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Streamline® Duct Free System. The same pride in craftsmanship and engineering knowledge that goes into equipment cooling the Astrodome in Texas, the Sistine Chapel in Rome, the U.S. Capitol Hall of Congress, and thousands of other installations worldwide has gone into the construction of this unit.

Duct Free Systems provide quiet, maximum comfort. In addition to cooling and/or heating, the Duct Free System will filter and dehumidify the air in the room to provide maximum comfort.

IMPORTANT: Duct Free Systems should be installed by authorized personnel only, using approved tubing and accessories. If technical assistance, service or repair is needed, contact the installer or call 1-800-227-7437.

GENERAL

The Duct Free System can be set up and operated from the remote control (provided). See Fig. 1. If the remote is misplaced, the system can be operated from the “Auto” setting on the unit.

Operating Modes — The duct free system has 5 operating modes:

- Cooling
- Fan Only
- Heating (if applicable)
- Dehumidification
- Auto

COOLING — In Cooling mode, the system cools, dries and filters room air.

FAN ONLY — In Fan Only mode, the system filters and circulates room air without changing room air temperature.

HEATING — In Heating mode, the system heats and filters room air.

DEHUMIDIFICATION — In Dehumidification mode, the system dries, filters and slightly cools room air temperature. This mode **does not** take the place of a dehumidifier.

AUTO — In Auto mode, the system will automatically cool or heat room air according to a selected temperature (set point).

If temperature of room air is lower than set point, the system will operate in Heating mode. If temperature of room air is higher than set point, the system will operate in Cooling mode.

Remote Control — The remote control transmits commands to set up and operate the system. The controller has a window display panel that shows the current system status. The controller can be secured to a surface when used with the mounting rack provided. See Fig. 1.

⚠ CAUTION

Handle the controller with care and avoid getting the controller wet. Damage to the device may result.

Do not leave remote control in a drawer or near a warm/hot appliance as the system will try to cool the environment around the controller.

IMPORTANT: The remote control and unit continually exchange information regarding room air temperature. When operating the remote control from the mounting rack, be sure there is a direct line of sight between the controller and the unit. The controller can operate the unit from a distance of up to 23 ft as long as there are not any obstructions.

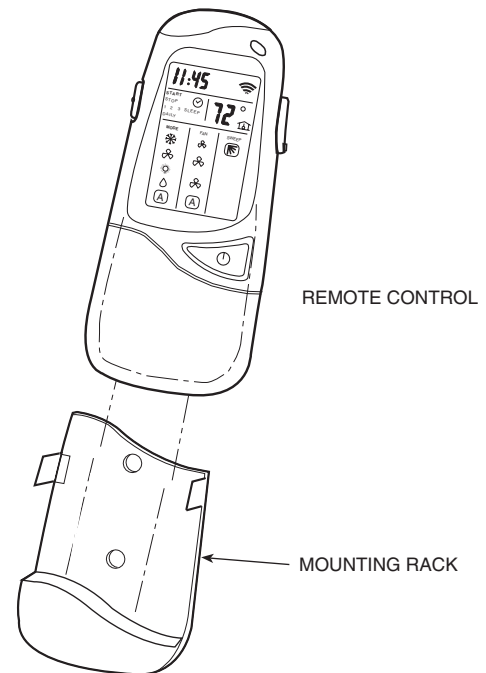
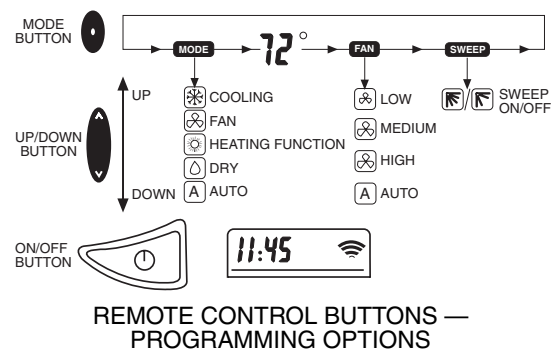


Fig. 1 — Duct Free System

The remote control can perform the following functions:

- Turn the system ON and OFF
- Select operating mode
- Adjust room air temperature and fan speed
- Set time periods for automatic system operation

BATTERY INSTALLATION — Two AAA 1.5V alkaline batteries (included) are required for operation of the remote control. See Fig. 2 for battery location.

To install batteries:

1. Remove battery compartment cover by sliding off of remote.
2. Insert batteries being sure to follow polarity markings inside battery compartment.
3. Replace battery compartment cover.

NOTE: Replace batteries whenever “Low battery” indicator appears on remote control display panel.

DISPLAY SCREEN — There are five operating mode indicators that appear on the remote control display screen. See Fig. 3.

OPERATION

Remote Control Operation — The remote control has 3 buttons (see Fig. 4) used for operating and controlling the system:

- **MODE** button — changes operating mode
- **UP/DOWN** button — selects desired operating mode
- **ON/OFF** button — turns the system on or off and transmits programming selections to unit.

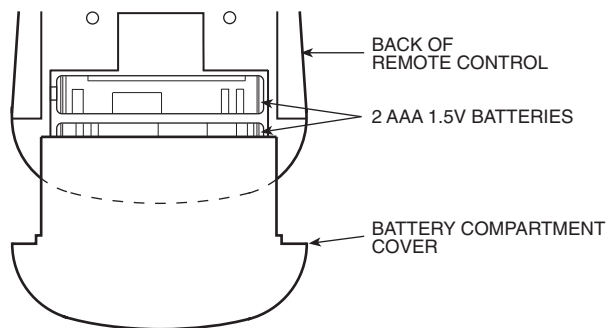


Fig. 2 — Location of Batteries on Remote Control

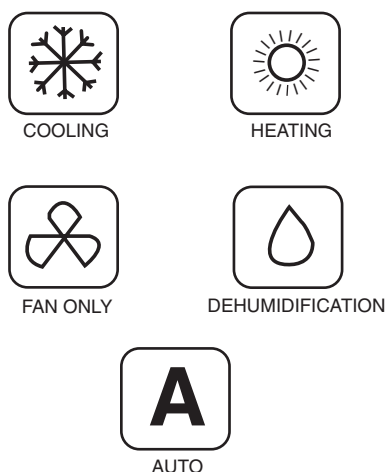


Fig. 3 — Operating Mode Indicators on Remote Control

NOTE: When transmitting a command from the controller to the unit, be sure to point the controller toward the right side of the unit. See Fig. 4. The unit will confirm receipt of a command by sounding 2 audible beeps.

IMPORTANT: If no changes are made within 10 seconds, the remote control will return to its previous setting.

FAN SPEED — To select the Fan mode and change the Fan Speed, follow the steps below:

1. Press **MODE** button to select the Fan mode.
2. Press **UP/DOWN** button to select desired fan speed or to Auto.
3. Press **ON/OFF** button to send changes to unit from remote control.

NOTE: If unit is operating in **DEHUMIDIFICATION** mode the fan will only operate in Low speed and cannot be changed.

TEMPERATURE SETTINGS — The temperature settings can be easily changed by pointing the controller toward the unit and pressing the **UP/DOWN** button until desired temperature appears on screen. The  symbol appears each time the **ON/OFF** button is pressed.

Another way of changing the temperature is as follows:

1. Select the temperature display by pressing the **MODE** button. The degree symbol will flash next to the digits on the screen.
2. Press **UP/DOWN** button to select the desired temperature. The available temperature range is from 54 F to 90 F.
3. Press **ON/OFF** button to send changes to unit from remote control.

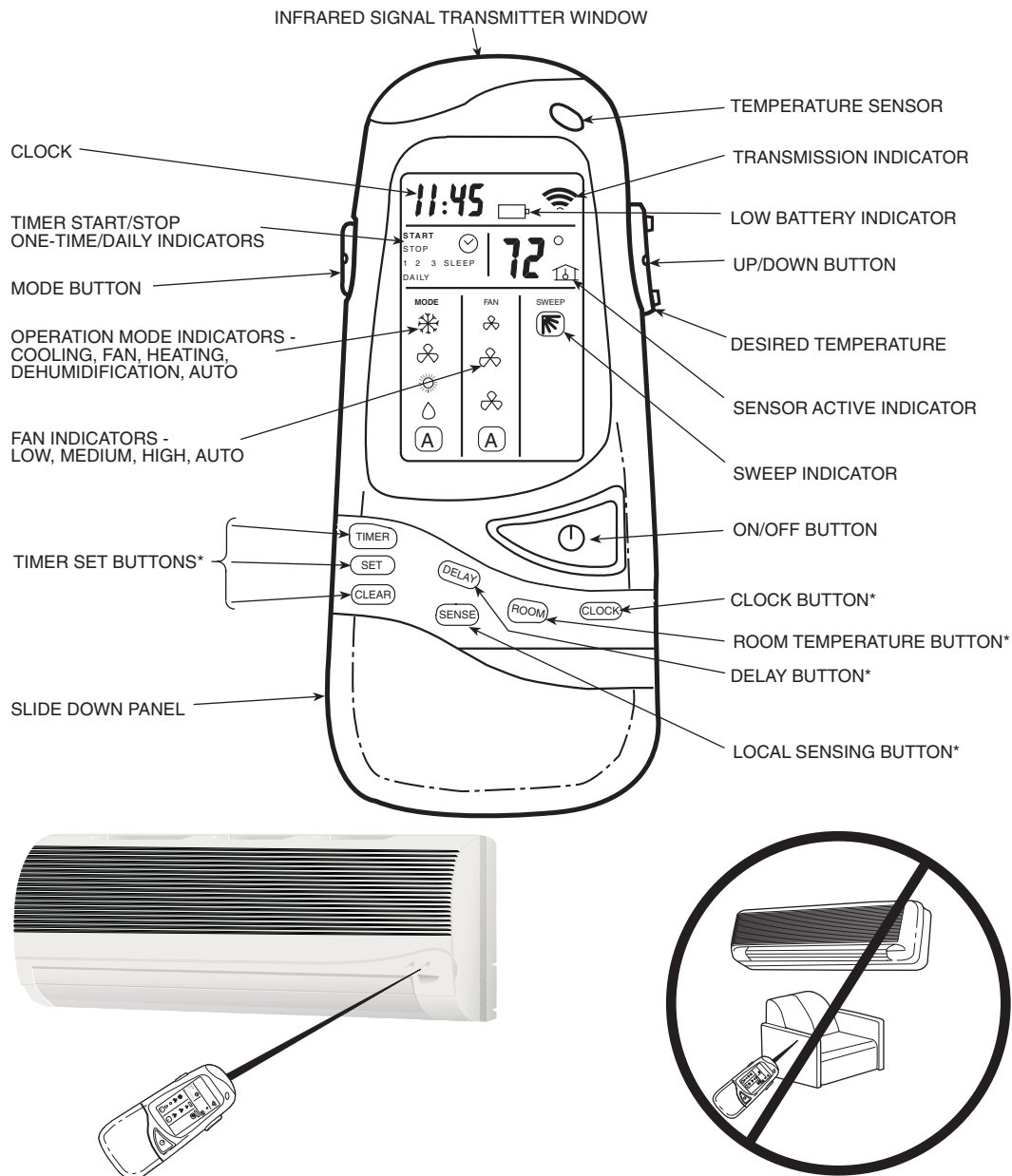
AIRFLOW DIRECTION — Perform the following steps to change the direction of airflow from the unit:

1. Press **MODE** button to select the Sweep function.
2. Press the **top** of the **UP/DOWN** button to move the air deflector on the unit in an up and down motion. The airflow symbol displays motion.
3. Press the **bottom** of the **UP/DOWN** button. The airflow deflector stops at a given angle. The airflow symbol display remains in a fixed position.
4. Press **ON/OFF** button to send changes to unit from remote control.

NOTE: If placing the air deflector in a fixed position is chosen, the deflector stops at the angle in which it was located when the **ON/OFF** button was pressed.

SETTING CLOCK

1. Slide down front cover of controller below **ON/OFF** button. See Fig. 4.
2. Press **CLOCK** button using the tip of a pen or paper clip. See Fig. 5.
3. Press **UP/DOWN** button to set minutes.
4. Press **MODE** button. The hour digits will flash.
5. Press to **UP/DOWN** button to set the hour.
6. To confirm current clock settings, press **CLOCK** button once again using the tip of a pen or paper clip. The remote control will automatically go back to previous display and the clock is displayed.



*Buttons located behind slide down panel.

Fig. 4 — Remote Control

PROGRAMMING TIME PERIODS — The duct free system can be programmed to operate at desired levels. Be sure to set the clock before programming the system.

- Increments of time are in 10-minute intervals.
- The Timer Start/Stop indicator light on the unit is on when a time period is set. See Fig. 4.
- The remote control displays the Start/Stop time of the time period that is closest to the current time. If the unit is ON, “STOP” and the time period is displayed. If the unit is OFF, “START” and the time period is displayed.

IMPORTANT: Be sure to point the remote control toward the unit while pressing the TIMER or SET buttons.

Setting Start/Stop Time — Timer feature is used to set unit operation Start/Stop times. Three different time periods up to 10 hours apart and within 24 hours can be programmed using this feature.

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.

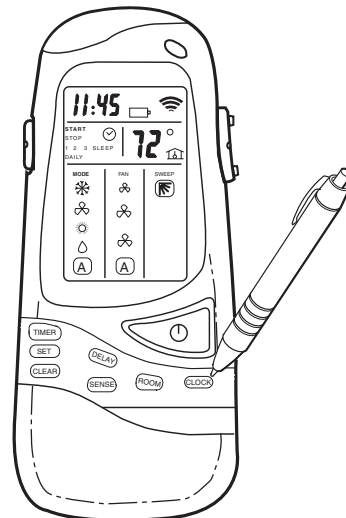


Fig. 5 — Location of Clock Set Button on Remote Control

2. Press the TIMER button. Each time the button is pressed the next Start or Stop set time appears on the display. See Fig. 6 and 7.
3. Press UP/DOWN button to set the time.
4. To set another time period, press the TIMER button to go to another time period and repeat steps 2 and 3 above.
5. Press the SET button to set the displayed time when done. See Fig. 4.

NOTE: If changes are not made within 10 seconds, the remote control will return to its previous display. To correct an error, the programmed Timer settings must be cancelled and re-entered. See Canceling Daily Timer section.

Sleep Timer — The Sleep Timer function allows the desired temperature to be updated while the occupant is sleeping. The temperature in the room air gradually rises until this time period is exited. The unit will then return to the previous temperature set point. To set the Sleep Timer, follow the steps below:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the TIMER button until Sleep function is reached.
3. Select the “SLEEP” timer period. See Fig. 8.
4. Press UP/DOWN button to set the start time and press TIMER button to set stop time.
5. Press the SET button to set the display time when done. See Fig. 4.

Setting Daily Timer — Time periods can be programmed to operate the system at set times during a 24-hour period. This timer function can be used for all 3 time periods and sleep period described above.

NOTE: The daily timer operates only when there is a direct line of sight between the controller and the unit.

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the TIMER button to select the time period that will be activated daily.
3. Press and hold the SET button until the word “DAILY” appears on the display. See Fig. 9.
4. Press the SET button again to confirm the daily operation for the selected time period. Be sure to point remote control toward the unit while pressing the SET button.



Fig. 6 — Timer Display Set Up on Remote

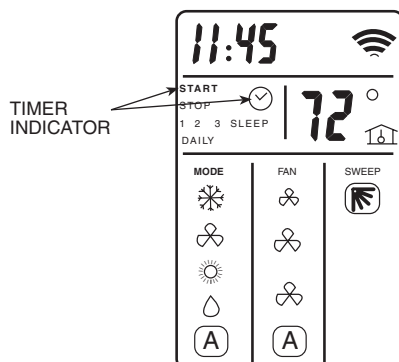


Fig. 7 — Set Timer Indicator on Remote Control Display

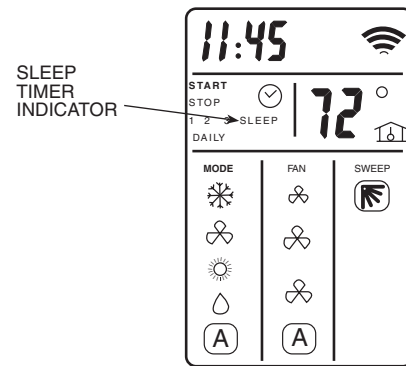


Fig. 8 — Sleep Timer Indicator on Remote Control Display

Canceling Daily Timer — This function will cancel the selected Daily Timer program.

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the TIMER button to select the time period that will be activated daily.
3. Press the SET button and hold until the word “DAILY” disappears on the display.
4. Press the SET button again to remove the daily operation from the selected time period. Be sure to point remote control toward the unit while pressing the SET button.

Canceling Specific Start/Stop Time Period — One or more timers can be cancelled by performing the following steps:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the TIMER button and select desired Timer to cancel (1,2,3 or Sleep).
3. Press CLEAR button to cancel the selected Timer period. The Start/Stop times will disappear from the display.
4. Press the SET button to confirm the cancellation. Be sure to point remote control toward the unit while pressing the SET button.

Canceling All Time Periods — All timers can be cancelled by performing the following steps:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the TIMER button.
3. Press and hold the CLEAR button until all Start/Stop times disappear from the display.
4. Check to be sure timer light is off on unit.
5. Press the SET button to confirm the cancellation. Be sure to point the remote control toward the unit while pressing the SET button.

ROOM AIR TEMPERATURE DISPLAY — The current room air temperature is automatically displayed when the remote controller is powered off. To display the room air temperature when the unit is powered on:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the ROOM button. The current room air temperature will be displayed for several seconds, then disappear. See Fig. 10.

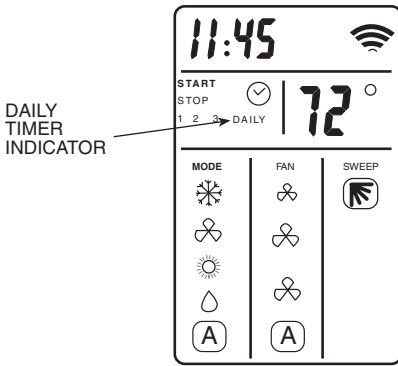


Fig. 9 — Daily Timer Indicator on Remote Control Display

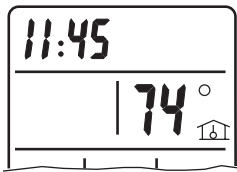


Fig. 10 — Room Air Temperature Indicator on Remote Control Display

DELAYED START/STOP — This function will delay the Start/Stop function in increments of 1 hour. Delayed Start/Stop can be programmed with the unit turned ON or OFF.

With the unit turned ON:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the DELAY button. The clock will advance 1 hour and the word “STOP” and number “3” will flash. See Fig. 11.
3. Press the DELAY button once to advance the clock an additional hour until desired delayed time is reached. Be sure to point the remote control toward the unit while pressing the DELAY button.
4. The word “STOP” will stop flashing when the command has been transmitted and received by the unit.

With the unit turned OFF:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the DELAY button. The clock will advance 1 hour and the word “START” and number “3” will flash. See Fig. 11.
3. Press the DELAY button once to advance the clock an additional hour until desired delayed time is reached. Be sure to point the remote control toward the unit while pressing the DELAY button.
4. The word “START” will stop flashing when the command has been transmitted and received by the unit.

Canceling Delayed Start/Stop — To cancel the Delayed Start/Stop function, follow the instructions in Canceling Specific Start/Stop Time Period section.

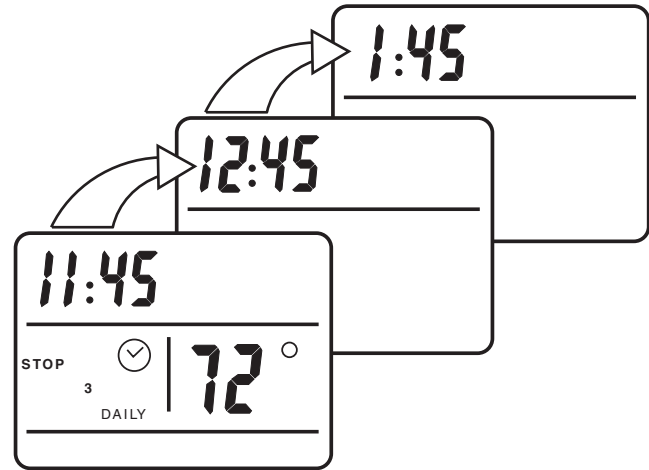
NOTE: The Delay setting is stored in Time period 3.

LOCAL SENSE FUNCTION (2-Way Remote Control) — The local sense function allows the remote control to operate by transmitting the room air temperature to the unit at regular intervals from wherever the controller is located in the room. The unit will then operate to make the air near the remote control reach the desired temperature.

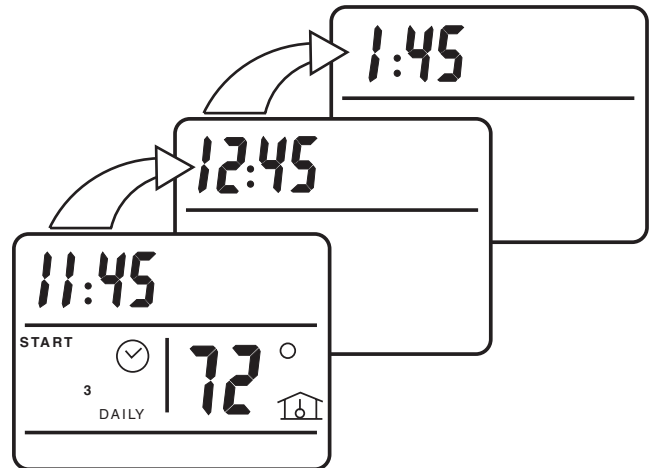
To set Local Sense function:

1. Slide down front cover of controller below ON/OFF button. See Fig. 4.
2. Press the SENSE button. The “House” symbol will appear on the display screen. See Fig. 12.
3. Place the remote control in desired location in room. Be sure there is a direct line between the remote control and the unit.

To Cancel Local Sense function — While in “Local Sense” function, press the SENSE button. The “House” symbol will disappear from the display screen and Local Sense function will be canceled.



PROGRAMMING DISPLAY WITH UNIT ON



PROGRAMMING DISPLAY WITH UNIT OFF

Fig. 11 — Delayed Start/Stop Indicators on Remote Control Display

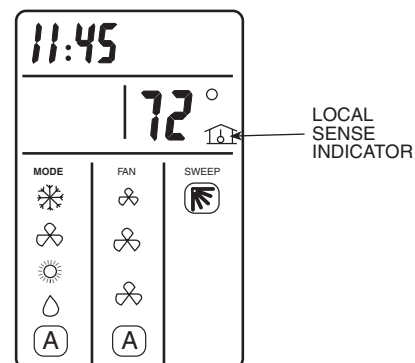


Fig. 12 — Local Sense Indicator on Remote Control Display

Unit Operation (Fig. 13) — In the event that the remote control is not working or has been misplaced, the unit will operate as follows:

40BN018,024,030 — Units always operate by the remote control. If you lose or break the remote, the unit will continue to operate but settings cannot be changed until you get a new remote control.

To Turn Unit Off — Push the Operation Push Button located under the front cover. See Item I, Fig. 13. The AUTO/OFF indicator light will go off.

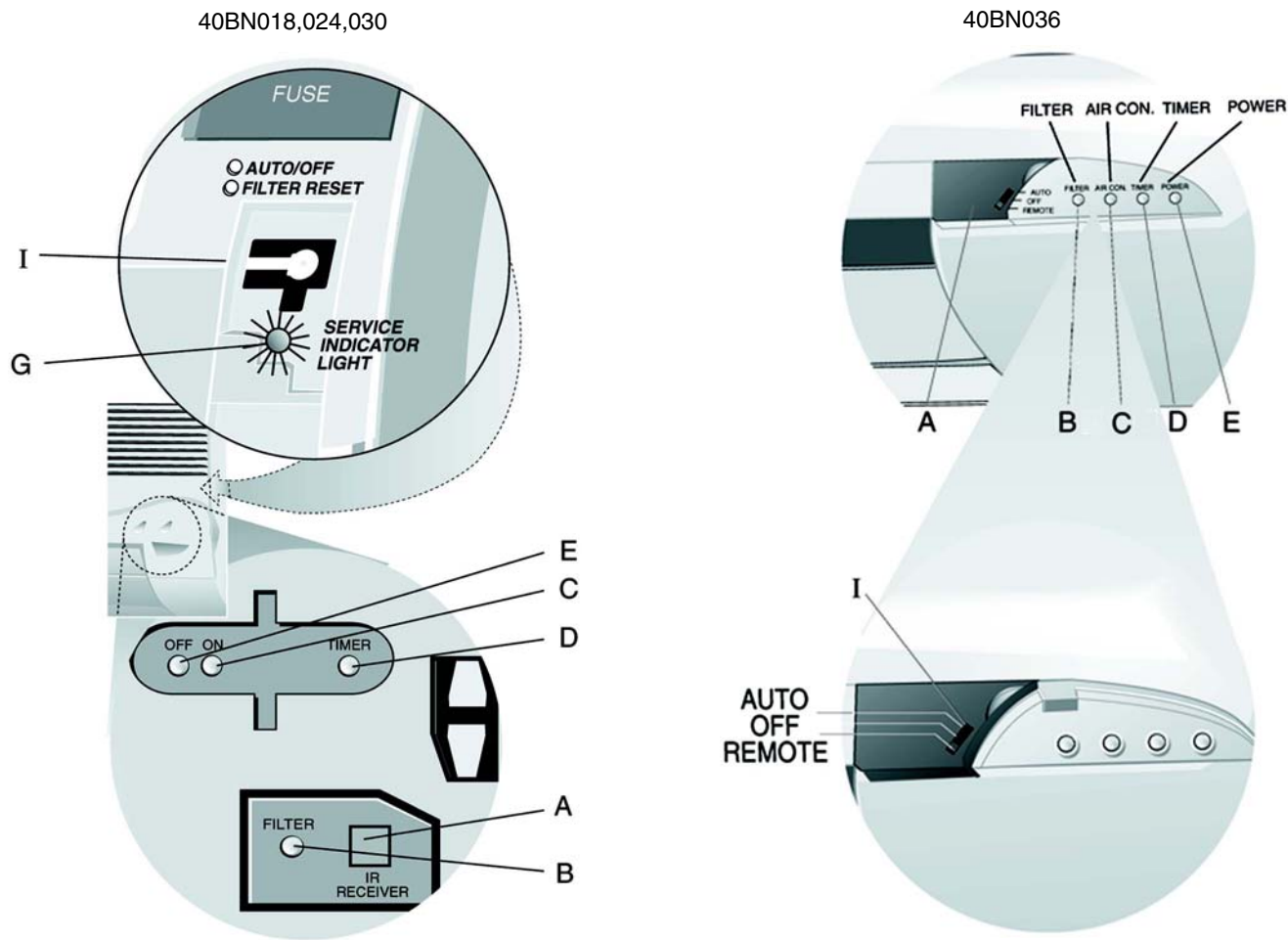
To Turn Unit On — Push the Auto/Off button located under the front cover. See Item I, Fig. 13. The AUTO/OFF indicator

light will light. The unit will operate at the settings that have been programmed using the remote control.

40BN036 — Unit will operate according to predetermined factory settings.

To Turn Unit Off — Slide the Operation Switch on the unit (Item I, Fig. 13) to the OFF position.

To Turn Unit On — Slide the Operation Switch on the unit (Item I, Fig. 13) to the AUTO position. The unit will operate at a temperature setting of 74 F and will automatically select the required operation mode and fan speed to maintain this setting.



FEATURE		DESCRIPTION
A	Infrared Receiver	Receives transmissions from the remote controller.
B	FILTER Indicator Light	Lights when the air filters require cleaning.
C	(ON)/(AIR COND Indicator Light	Lights when the air conditioner operates. Flashes when defrosting.
D	TIMER Indicator Light	Lights when a TIMER Start or Stop time is set.
E	POWER Indicator Light	Lights when the air conditioner is connected to the electricity supply of the proper line voltage.
G	SERVICE Indicator Light	Lights or flashes accordingly to the malfunction. (See further information on page 11).
I	Operation Push Button (40BN018,024,030)	• Turns the air conditioner ON (Auto) Mode and OFF without Remote Control. • Resets unit after malfunctions and resets the Filter indicator light. (Press the button continuously for 5 seconds.)
	Operation Slide Switch (40BN036)	• Turns the air conditioner ON (Auto) Mode and OFF without Remote Control. • Resets unit after malfunctions and resets the Filter indicator light. (Slide Operation Switch to OFF position for 5 seconds and then return the switch to remote.) • Operates the air conditioner using the remote controller when the operation switch is in REMOTE position.

Fig. 13 — Indoor Unit Display Panel Features

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ CAUTION

To avoid the possibility of electric shock, always turn off power to the system before performing any cleaning or maintenance to the system. Turn off the outdoor disconnect switch located near outdoor unit. Be sure to disconnect indoor unit if on a separate switch.

⚠ CAUTION

Operating the system with dirty air filters may damage the indoor unit and could cause reduced cooling performance. Intermittent system operation, frost build-up on indoor coil and blown fuses may also result from system operation with dirty air filters.

Air Filters — Remove and clean the air filters when the Filter indicator light on the unit display panel is lit. See Fig. 13 and 14.

NOTE: If air filters show signs of excessive wear or are torn, they must be replaced. Contact your local dealer for replacement filters.

1. Open front panel on unit.
2. Pull filters down to remove. (See Fig. 14.)
3. Vacuum filters.
4. Clean with warm water.
5. Shake filter to remove excess water and dry thoroughly.
6. Replace filter by sliding filter behind front grille until filter snaps in place.
7. Slide Operation Switch on unit to OFF position to reset Filter status indicator light on 40BN036 units, or press the ON/OFF button for 5 seconds on 40BN018,024 and 036 units.
8. Slide Operation Switch on unit to REMOTE position to resume remote control operation.

Indoor Unit (40BN) Front Panel — To clean the front panel on the indoor unit, wipe the outside with a soft, dry cloth. If necessary, a mild liquid detergent can be applied and wiped off with a dry cloth.

⚠ CAUTION

When cleaning the front panel, **do not** use water hotter than 105 F and do not pour water onto the fan coil.

Do not use abrasive or petroleum based cleaners as they may damage the front panel.

Indoor Unit (40BN) Coil — To clean the indoor unit coil, remove the front panel and vacuum the coil fins. Avoid bending or damaging the fins.

Outdoor Unit (38BN018-036) Coil — To clean the outdoor unit coil follow the steps below:

⚠ CAUTION

Sharp fins and other metal parts on the outdoor unit coil can cause personal injury during cleaning.

1. Remove any dirt, debris or obstruction from discharge opening.
2. Use a garden hose to spray water on coil. Be sure to spray between coil fins to remove any debris that may inhibit heat transfer.

Condensate Drains — Clean all condensate drains at the start of each cooling season. Check the flow by pouring water into the drain.

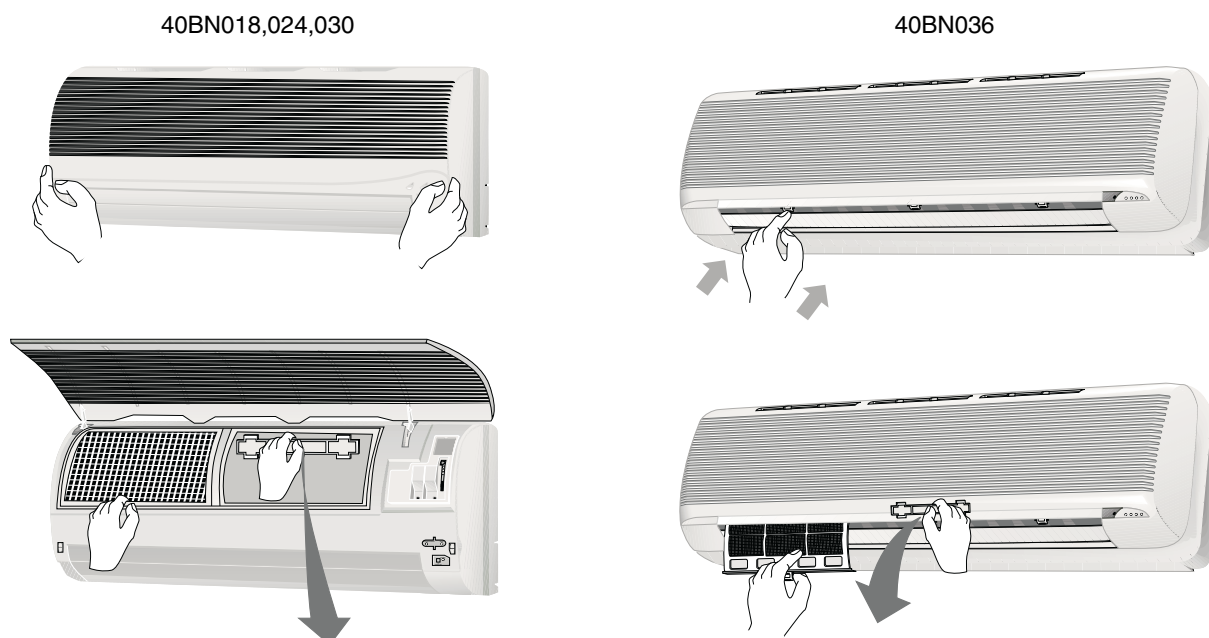


Fig. 14 — Removing Air Filters

System Operation Check List — The items outlined in the following list will help to assure proper system operation:

- Be sure unit is connected directly to electrical supply.
- Replace both remote control batteries at the same time when the Low Battery symbol appears.
- Point the remote control toward the unit display panel when transmitting a command.
- Place the remote control in a location where there is a direct line for transmission of data to the unit.
- Select a moderate temperature setting. Extreme temperatures waste electricity.
- Keep doors and windows closed while unit is operating.
- Close air vents in unoccupied rooms to save electricity.
- Contact an authorized service representative if a problem arises that cannot be easily resolved.
- Do not perform cleaning or maintenance activities while unit is on.
- Keep remote control out of direct sunlight and heat.
- Keep display panel on unit away from direct sunlight and heat as this may interfere with remote control transmissions.
- Do not block air intakes and outlets on the indoor or outdoor units.

DIP Switch Settings — The remote control contains seven DIP switches, located in the battery compartment, two of which control special system characteristics. See Fig. 15. The DIP switch default positions are set according to the model air conditioner installed, as per the following table.

SWITCH	1	2	3	4	5	6	7
POSITION	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Switch No. 3 should be set as follows:

OFF (default) — When only one air conditioner is installed in the room.

ON — When there are two air conditioners with remote controllers installed in the room, in one of the remote controllers this switch must be in the ON position. To activate the new switch setting, simultaneously press the MODE and ROOM buttons.

Switch No. 4 should be set as follows:

OFF — Displays temperature in °C, with a 24-hour clock format.

ON — Displays temperature in °F, with a 12-hour clock (PM indicator) format.

To operate the special systems characteristics:

1. Remove the batteries.
2. Set the DIP switches to the required positions.
3. Wait approximately 2 minutes and return batteries to proper position.

Energy Saving Recommendations — The following recommendations will add greater efficiency to the duct free system:

- Select a comfortable thermostat setting and leave it at chosen setting. Avoid continually raising and lowering the setting.
- Keep unit filter clean. Frequent cleaning may be necessary depending on indoor air quality.
- Use drapes, curtains or shades to keep direct sunlight from heating room on very hot days.
- Do not obstruct front grille air intake on front panel.
- Turn on air conditioning before indoor air becomes too uncomfortable.

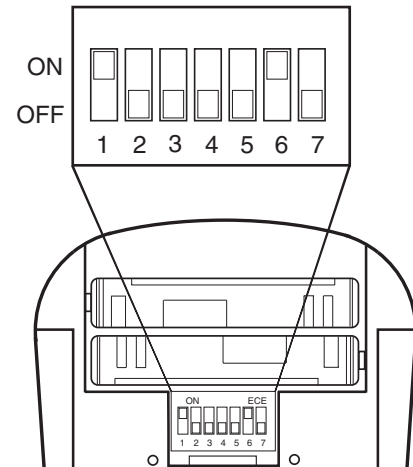


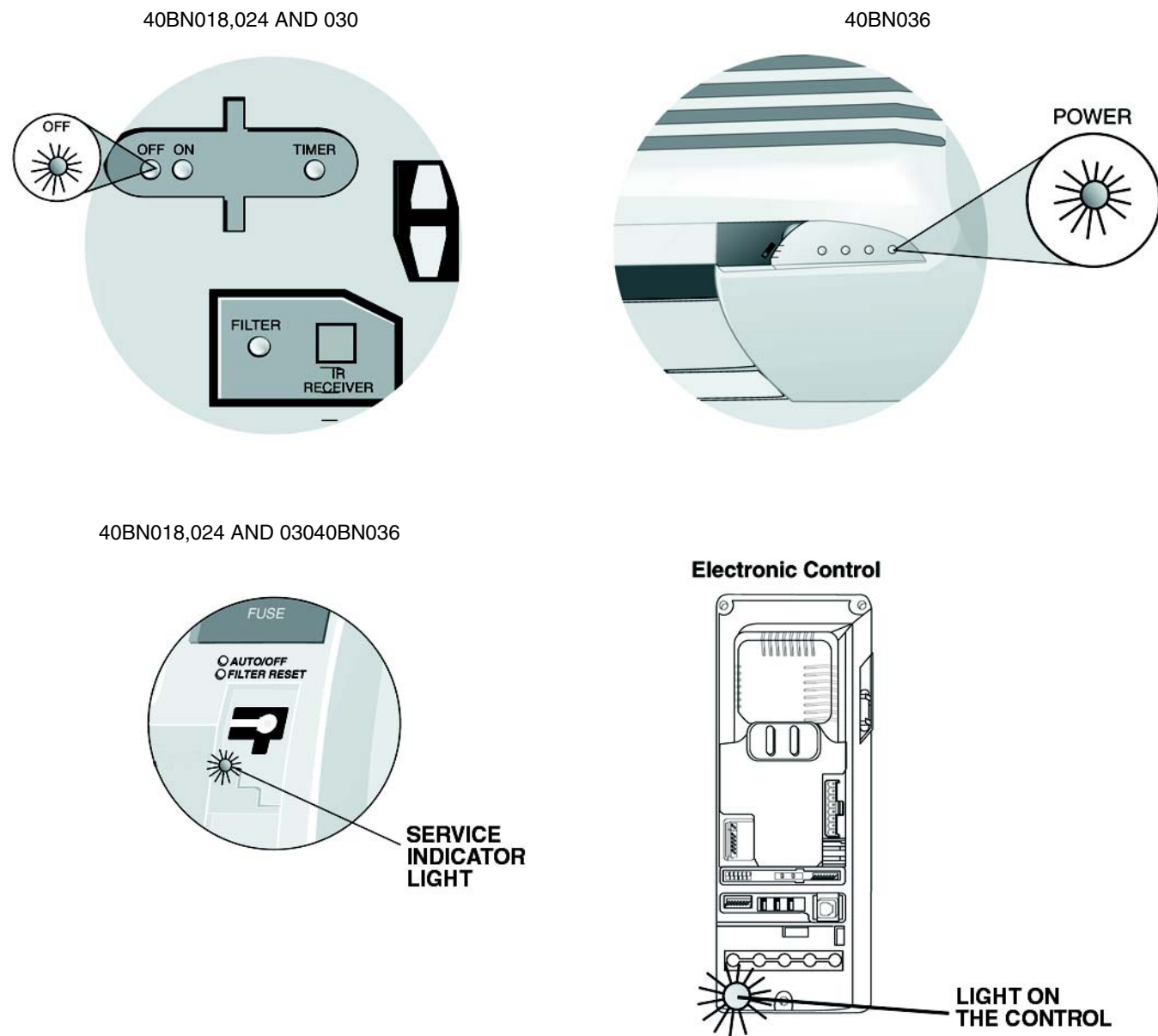
Fig. 15 — DIP Switch Location in Remote Control

TROUBLESHOOTING GUIDE

Your air conditioner is very reliable and requires little maintenance. However, the air conditioner's proper operation can be interrupted by a malfunction in the electrical system or by incorrect operation. You can try to overcome these simple malfunctions yourself, with the aid of the following table and the malfunction displays shown in Fig. 16.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Air conditioner does not work.	- No command is transmitted to air conditioner. - Air conditioner did not receive transmitted command.	- Press the On/Off (Transmission) button. - Make sure that remote controller is pointed at air conditioner during command transmission.
POWER indicator light is not lit.	- Air conditioner is not properly connected. - Automatic interrupter switched Off. - Fuse burned.	- Check electrical connection. - Reset interrupter. - Replace fuse.
FILTER indicator light is lit.	Filters require cleaning.	- Remove and clean filters. - For 40BN036 move operation switch to OFF position for 5 sec. and return it to REMOTE. - For 40BN018,024,030 press the operation push button continuously for 5 seconds.
Air conditioner is working, but does not perform the required operation.	- Desired temperature setting is higher than room air temperature when operating in the COOLING mode. - Desired temperature setting is lower than room air temperature when operating in the HEATING mode.	- Lower the desired temperature setting. - Raise the desired temperature setting.
(ON)/(AIR COND). Indicator light is continuously flashing.	- The control system is malfunctioning. - There is no direct line of sight between the remote controller and the air conditioner. - The air conditioner has reached the desired temperature and stopped the compressor operation (thermostat function).	- For 40BN036 slide the operation switch to OFF position for 5 sec. and return it to REMOTE. - For 40BN018,024,030 press the operation push button, continuously for 5 seconds. Press once again to operate the air conditioner.
Various indicator lights behave differently than shown in Fig. 13.	Incorrect operation or malfunction.	- For 40BN018,024,030 press the operation push button continuously for 5 seconds. - For 40BN036 slide the operation slide switch to OFF position for 5 sec. and return it to REMOTE. - Restart the air conditioner, if the problem persists, call service personnel.
Air conditioner does not operate with the remote controller.	- In 40BN036 the operation push button is in AUTO or OFF. (For 40BN018,024,030 go to next bullet.) - The remote controller batteries are weak. - The remote controller is malfunctioning.	- For 40BN036 turn the operating switch to REMOTE position. - Replace the batteries. - Turn the air conditioner On and OFF using the operation push button or slide switch.
The remote controller of another air conditioner interferes with your air conditioner's operation.	Both remote controllers are transmitting on the same wavelength.	Call service personnel.

On each Malfunction, Indicator Light (red) will flash at a constant rate:



Malfunction Indication Display

For 40BN036 the malfunction can be read by the rate of the flashing light on the control. (Raise the front grille list.)

For 40BN018,024,030 the malfunction can be read without raising the front grille by the rate of the flashing service light.

Malfunction Display Light

TH1 Malfunction	• 1 short flash
TH2 Malfunction	• 2 short flashes
Low Pressure Malfunction	• 3 short flashes
High Pressure Malfunction	• 4 short flashes
Low Voltage Malfunction	• 5 short flashes
High Voltage Malfunction	• 6 short flashes

Fig. 16 — Malfunction Displays

To save time on a service call, fill out the information listed below:

Dealer’s Name _____

Address _____

Telephone _____ Purchase _____

Indoor Model # _____ Outdoor Model # _____

Indoor Serial # _____ Outdoor Serial # _____

MANUEL D'UTILISATION

38BNB,BNE018-036

40BNB,BNE018-036

Systèmes de climatisation et pompe à chaleur sans conduites pour installation murale



TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
INTRODUCTION	14	FACE AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	20
GÉNÉRAL	14,15	SERPENTIN DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	20
MODES DE FONCTIONNEMENT	14	SERPENTIN DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	20
TÉLÉCOMMANDE	14	DRAINS DE CONDENSATION	8
FONCTIONNEMENT	15-18	LISTE DE VÉRIFICATION	
FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE .	15	DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME	21
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	18	RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP.	21
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	20,21	RECOMMANDATIONS D'ÉCONOMIE	
FILTRES À AIR	20	D'ÉNERGIE	21
		GUIDE DE DÉPANNAGE	22-24

INTRODUCTION

Merci d'avoir opté pour un système sans conduites Streamline®. Cet appareil a été construit avec le même soin et les mêmes techniques de conception utilisées pour les équipements de climatisation de l'Astrodome au Texas, la Chapelle Sixtine à Rome, la Chambre des députés des États-Unis et des milliers d'autres installations de par le monde.

Les systèmes sans conduites procurent un confort maximum avec un minimum de nuisances sonores. En plus de la fonction de climatisation et/ou de chauffage, ce système sans conduites filtre et déshumidifie l'air de la pièce pour fournir un confort maximum.

IMPORTANT: Les systèmes sans conduites doivent être installés par du personnel qualifié et autorisé uniquement et au moyen de matériaux et accessoires approuvés. En cas de besoin d'assistance technique, d'entretien ou de réparation, contacter l'installateur ou appeler le 1-800-227-7437.

GÉNÉRAL

Ce système sans conduites peut être réglé et mis en fonctionnement à partir de la télécommande (fournie). Voir Figure 1. Si la télécommande est égarée, le système peut fonctionner à partir du mode « Auto » de l'appareil.

Modes de fonctionnement — Ce système possède 5 modes de fonctionnement :

- Climatisation (COOLING)
- Ventilation uniquement (FAN ONLY)
- Chauffage (HEATING) (si disponible)
- Déshumidification (DRY)
- Auto (AUTO)

CLIMATISATION — En mode de Climatisation, le système refroidit, assèche et filtre l'air de la pièce.

VENTILATION UNIQUEMENT — En mode de ventilation seule, le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans changer la température de l'air.

CHAUFFAGE — En mode chauffage, le système chauffe et filtre l'air de la pièce.

DÉSHUMIDIFICATION — En mode déshumidification, le système assèche, filtre et refroidit légèrement l'air de la pièce. Ce mode de fonctionnement **ne remplace pas** un déshumidificateur.

AUTO — En mode Auto, le système climatisé ou chauffe automatiquement l'air de la pièce en fonction d'un réglage de température (valeur prédéfinie).

Si la température de la pièce est inférieure à la valeur prédéfinie, le système fonctionnera en mode chauffage. Si la température de la pièce est supérieure à la valeur prédéfinie, le système fonctionnera en mode climatisation.

Télécommande — La télécommande transmet les commandes de réglage et de fonctionnement au système. La télécommande possède un écran d'affichage qui indique les paramètres actuels de fonctionnement du système. La télécommande peut être fixée sur une surface à l'aide du support de montage fourni. Voir Figure 1.

⚠ ATTENTION

Manipuler la télécommande avec soin et éviter de la mouiller. Ceci pourrait l'endommager.

Ne pas laisser la télécommande dans un tiroir ou à proximité d'un appareil dégageant de la chaleur, car le système essaiera de refroidir l'air qui environne la télécommande.

IMPORTANT : La télécommande et l'appareil échangent en permanence des informations relatives à la température de la pièce. Lors du fonctionnement de la télécommande à partir du support mural, s'assurer que la télécommande et l'appareil sont en regard direct. La télécommande peut piloter l'appareil à une distance de jusqu'à 23 pieds (7 mètres) si aucun obstacle n'est présent.

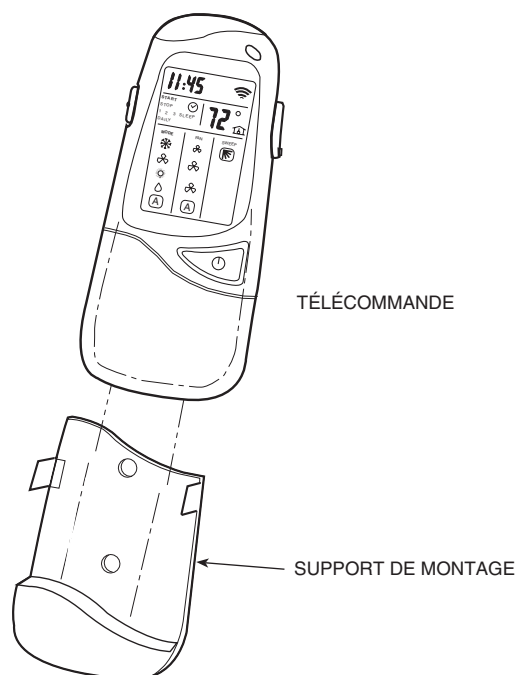
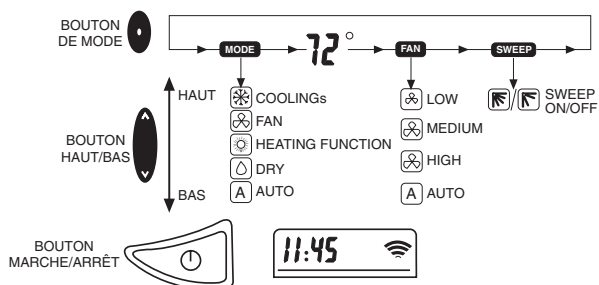
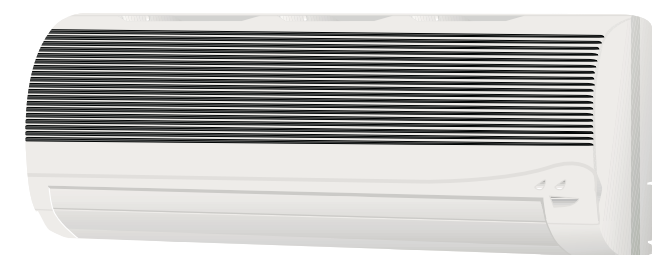


Figure 1 — Système sans conduites

La télécommande peut déclencher les fonctions suivantes :

- Mise en marche et arrêt du système
- Sélection du mode de fonctionnement
- Réglage de la température de la pièce et de la vitesse de ventilation
- Définition de périodes de temps pour le fonctionnement automatique

INSTALLATION DES PILES — Deux piles alcalines AAA de 1,5 volt (fournies) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Voir la Figure 2 pour l'emplacement des piles.

Pour installer les piles :

1. Enlever le couvercle du compartiment des piles en le faisant coulisser.
2. Insérer les piles en s'assurant de respecter la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles.

REMARQUE : Remplacer les piles lorsque l'indicateur « Low battery » (batterie faible) apparaît sur l'écran de la télécommande.

ÉCRAN D'AFFICHAGE — Il existe cinq indicateurs de mode de fonctionnement qui apparaissent sur l'écran de la télécommande. Voir Figure 3.

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de la télécommande — La télécommande possède 3 boutons (voir Figure 4) qui sont utilisés pour le fonctionnement et le contrôle du système :

- Bouton **MODE** — change le mode de fonctionnement
- Bouton **UP/DOWN** (haut/bas) — sélectionne le mode de fonctionnement désiré
- Bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) met en marche ou arrête le système et transmet les sélections de programmation à l'appareil.

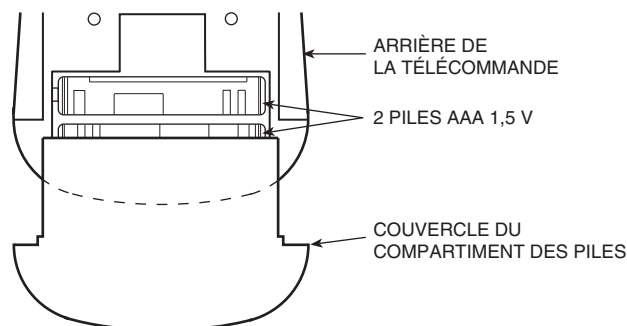


Figure 2 — Emplacement des piles de la télécommande

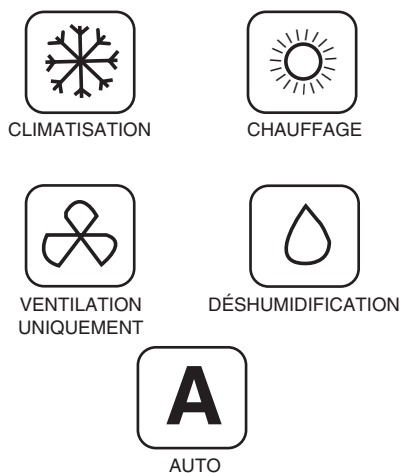


Figure 3 — Indicateurs du mode de fonctionnement sur la télécommande

REMARQUE : Lors de la transmission d'une commande à partir de la télécommande vers l'appareil, s'assurer de pointer la télécommande en direction du côté droit de l'appareil. Voir Figure 4. L'appareil confirmera la réception de la commande en émettant deux bips audibles.

IMPORTANT : Si aucun changement n'intervient pendant 10 secondes, la télécommande retournera au réglage précédent.

VITESSE DE VENTILATION — Suivre les étapes ci-dessous pour sélectionner le mode et la vitesse de ventilation :

1. Appuyer sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode Fan (ventilation).
2. Appuyer sur les flèches **UP/DOWN** (haut/bas) pour sélectionner la vitesse de ventilation appropriée ou le mode Auto.
3. Appuyer sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) pour envoyer les changements vers l'appareil.

REMARQUE : Si l'appareil fonctionne en mode de **DÉSHUMIDIFICATION**, la ventilation ne fonctionnera qu'à basse vitesse et la vitesse ne peut être changée.

RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE — Les réglages de température peuvent être facilement modifiés en pointant la télécommande vers l'appareil et en appuyant sur le bouton **UP/DOWN** (haut/bas) jusqu'à ce que la température désirée apparaisse sur l'écran. Le symbole  apparaît à chaque fois que l'on appuie sur le bouton **UP/DOWN** (haut/bas).

Il est également possible de changer la température comme suit :

1. Sélectionner l'affichage de température en appuyant sur le bouton **MODE**. Le symbole de degrés situé à côté des chiffres se met à clignoter.
2. Appuyer sur le bouton **UP/DOWN** (haut/bas) pour sélectionner la température désirée. L'étendue de température disponible est de 54 F à 90 F.
3. Appuyer sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) pour envoyer les changements vers l'appareil.

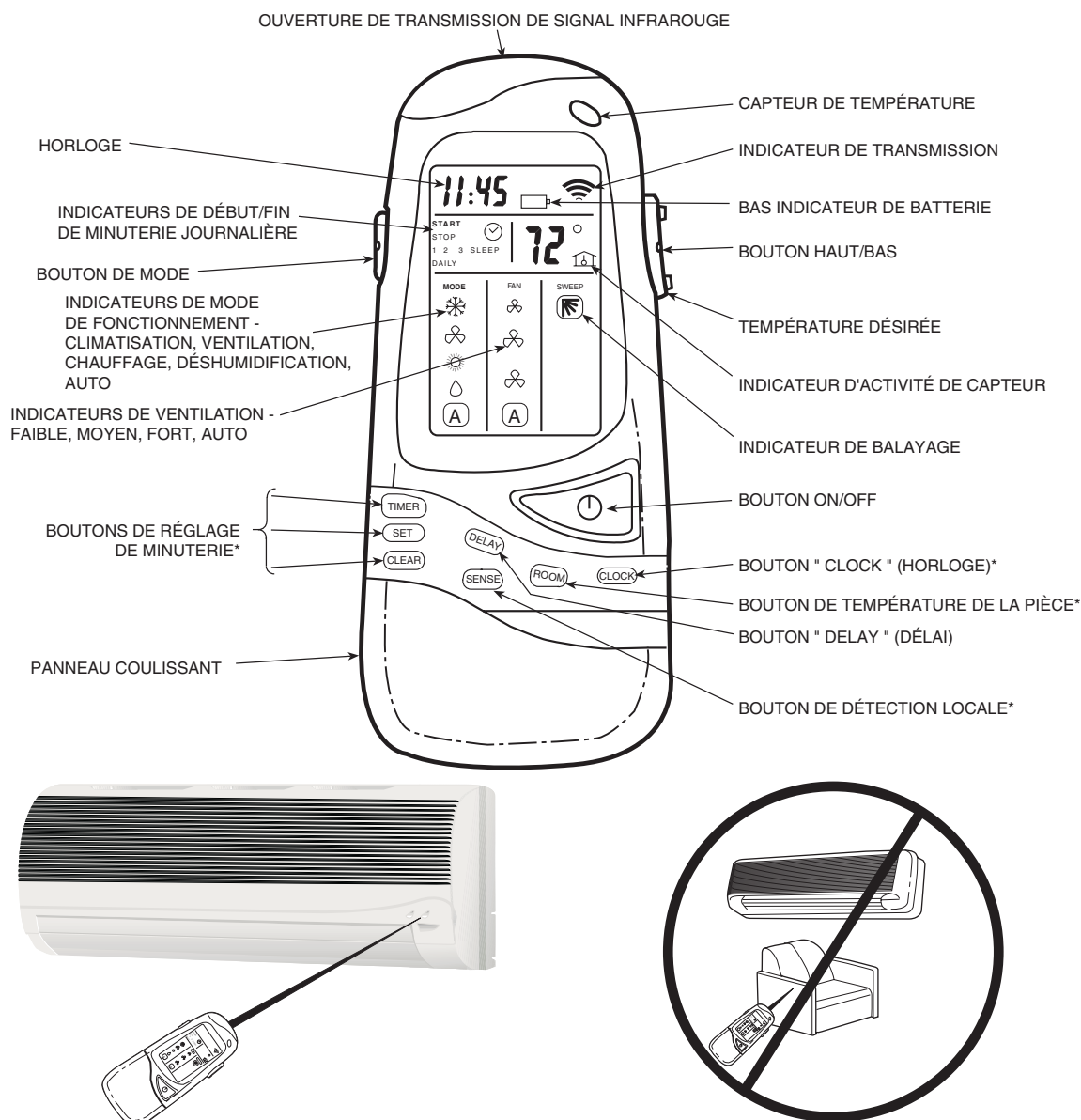
DIRECTION DE L'AIR — Effectuer les étapes suivantes pour modifier la direction de l'air sortant de l'appareil :

1. Appuyer sur le bouton **MODE** pour sélectionner la fonction Sweep (balayage).
2. Appuyer sur le **haut** du bouton **UP/DOWN** (haut/bas) pour déplacer le déflecteur d'air de l'appareil de haut en bas. Le symbole de circulation d'air indique un déplacement.
3. Appuyer sur le **bas** du bouton **UP/DOWN** (haut/bas). Le déflecteur s'arrête sur l'angle actuel. Le symbole de circulation d'air reste en position fixe.
4. Appuyer sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) pour envoyer les changements vers l'appareil.

REMARQUE : Si l'on choisit de placer le déflecteur d'air dans une position fixe, le déflecteur s'arrête à l'angle dans lequel il se trouvait lors de la pression sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt).

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton **CLOCK** (horloge) à l'aide de la pointe d'un stylo ou d'un trombone. Voir Figure 5.
3. Appuyer sur le bouton **UP/DOWN** (haut/bas) pour régler les minutes.
4. Appuyer sur le bouton **MODE**. Les chiffres des heures clignotent.
5. Appuyer sur le bouton **UP/DOWN** (haut/bas) pour régler les heures.
6. Pour confirmer le réglage actuel de l'horloge, appuyer de nouveau sur le bouton **CLOCK** (horloge) à l'aide de la pointe d'un stylo ou d'un trombone. La télécommande retournera automatiquement à l'écran précédent et affichera l'horloge.



*Boutons situés sous le couvercle à coulisse supérieur.

Figure 4 — Télécommande

PROGRAMMATION DES PÉRIODES DE TEMPS — Le système sans conduites peut être programmé pour fonctionner à des niveaux désirés. S'assurer de régler l'horloge avant de programmer le système.

- Les incréments de temps sont des intervalles de 10 minutes.
- Le témoin indicateur de marche/arrêt d'horloge de l'appareil s'allume lorsqu'une de période de temps est programmée. Voir Figure 4.
- L'écran de la télécommande affiche l'heure de Marche/Arrêt de la période de temps qui est la plus proche de l'heure actuelle. Si l'appareil est sur ON (marche), « STOP » (arrêt) et la période de temps sont affichés. Si l'appareil est sur OFF (arrêt), « START » (marche) et la période de temps sont affichés.

IMPORTANT : Veiller à bien pointer la télécommande en direction de l'unité lorsque l'on appuie sur les boutons **TIMER** (minuterie) ou **SET** (réglage).

Réglage de l'heure de Marche/Arrêt — La fonction de minuterie est utilisée pour définir les heures de marche/arrêt. Trois périodes de temps différentes pouvant être séparées d'un maximum de dix heures et situées dans une tranche de 24 heures peuvent être programmées à l'aide de cette fonction.

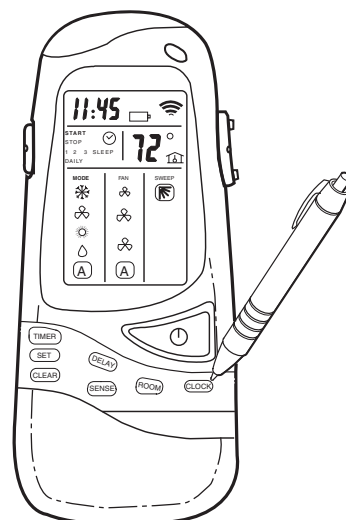


Figure 5 — Emplacement du bouton de réglage de l'horloge sur la télécommande

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie). À chaque pression sur le bouton, l'heure de marche ou d'arrêt suivante s'affiche sur l'écran. Voir Figures 6 et 7.
3. Appuyer sur le bouton UP/DOWN (haut/bas) pour régler l'heure.
4. Pour définir une autre période de temps, appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) pour aller à une autre période de temps et répéter les étapes 2 et 3 ci-dessus.
5. Appuyer sur le bouton SET (réglage) pour valider l'heure affichée une fois l'opération terminée. Voir Figure 4.

REMARQUE : Si aucun changement n'intervient pendant 10 secondes, la télécommande retournera à l'affichage précédent. Pour corriger une erreur, les réglages de minuterie programmés doivent être annulés et ré-entrés. Voir le paragraphe Annulation de la minuterie de jour.

Minuterie de nuit — La fonction de minuterie de nuit permet de définir la température désirée durant la période de sommeil de l'occupant de la pièce. La température de l'air de la pièce augmente graduellement jusqu'à ce que la période de temps soit terminée. L'appareil retourne ensuite au réglage de température précédent. Effectuer les étapes suivantes pour définir la minuterie de nuit :

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) jusqu'à ce que la fonction Sleep (sommeil) apparaisse.
3. Sélectionner la période de temps « SLEEP » (sommeil). Voir Figure 8.
4. Appuyer sur le bouton UP/DOWN (haut/bas) pour définir l'heure de début et appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) pour définir l'heure de fin.
5. Appuyer sur le bouton SET (réglage) pour valider l'heure affichée une fois l'opération terminée. Voir Figure 4.

Réglage de la minuterie de jour — Les périodes de temps peuvent être programmées pour faire fonctionner le système à des moments donnés durant une période de 24 heures. Cette fonction de minuterie peut être utilisée pour les 3 périodes de temps et la période de sommeil décrite ci-dessus.

REMARQUE : La minuterie de jour ne fonctionne que lorsqu'il existe un vis-à-vis direct entre la télécommande et l'appareil.

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) pour sélectionner la période de temps qui sera activée journalièrement.
3. Appuyer sur le bouton SET (réglage) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le mot « DAILY » (journalièrement) apparaisse sur l'écran. Voir Figure 9.



Figure 6 — Affichage du réglage de la minuterie sur l'écran de la télécommande

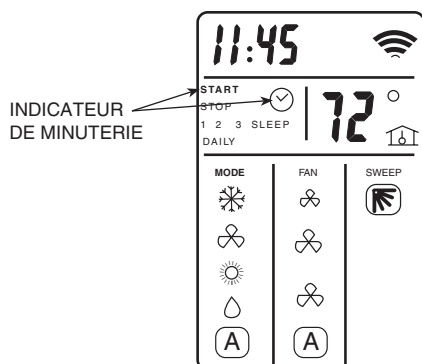


Figure 7 — Indicateur de réglage de la minuterie sur l'écran de la télécommande

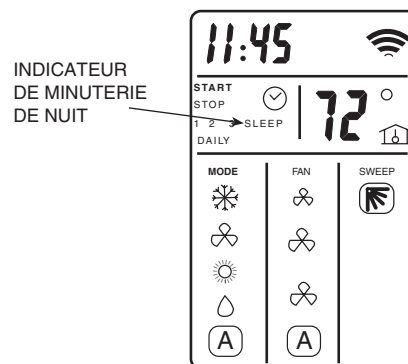


Figure 8 — Indicateur de minuterie de mise en veille sur l'écran de la télécommande

4. Appuyer de nouveau sur le bouton SET (réglage) pour confirmer le fonctionnement journalier de la période de temps sélectionnée. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton SET (réglage).

Annulation de la minuterie de jour — Cette fonction annulera le programme de minuterie de jour sélectionné.

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) pour sélectionner la période de temps qui sera activée journalièrement.
3. Appuyer sur le bouton SET (réglage) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le mot « DAILY » (journalièrement) disparaisse de l'écran.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton SET (réglage) pour désactiver le fonctionnement journalier de la période de temps sélectionnée. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton SET (réglage).

Annulation d'une heure de début ou de fin d'une période de temps spécifique — Il est possible d'annuler une ou plusieurs minuteries en effectuant les étapes suivantes :

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie) et sélectionner la minuterie que l'on veut annuler (1,2,3, ou Sleep (sommeil)).
3. Appuyer sur le bouton CLEAR (effacer) pour annuler la période de temps sélectionnée. Les heures de début et de fin disparaîtront de l'écran.
4. Appuyer sur le bouton SET (réglage) pour confirmer l'annulation. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton SET (réglage).

Annulation de toutes les périodes de temps — Il est possible d'annuler toutes les minuteries en effectuant les étapes suivantes :

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
2. Appuyer sur le bouton TIMER (minuterie).
3. Appuyer sur le bouton CLEAR (effacer) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que toutes les heures de début et de fin disparaissent de l'écran.
4. S'assurer que le témoin de minuterie est éteint sur l'appareil.
5. Appuyer sur le bouton SET (réglage) pour confirmer l'annulation. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton SET (réglage).

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'AIR DE LA PIÈCE — La température actuelle de l'air de la pièce est automatiquement affichée lorsque la télécommande est mise hors tension. Pour afficher la température de l'air de la pièce lorsque l'appareil est mis sous tension :

1. Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.

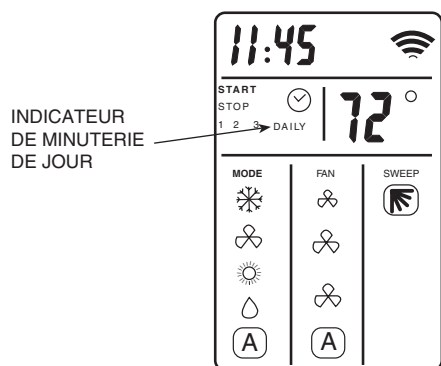


Figure 9 — Indicateur de minuterie de jour sur l'écran de la télécommande

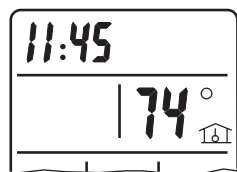


Figure 10 — Indicateur de température de la pièce sur l'écran de la télécommande

- Appuyer sur le bouton ROOM (pièce). La température actuelle de l'air de la pièce sera affichée pendant plusieurs secondes puis disparaîtra. Voir Figure 10.

DÉCALAGE DÉBUT/FIN — Cette fonction décale la fonction début/fin par incréments de 1 heure. Le décalage de début/fin peut être programmé avec l'appareil en position ON (marche) ou OFF (arrêt).

Avec l'appareil en position ON (marche) :

- Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
- Appuyer sur le bouton DELAY (décalage). L'horloge avancera d'une heure et le mot « STOP » (arrêt) et le chiffre 3 clignoteront. Voir Figure 11.
- Appuyer sur le bouton DELAY (décalage) une fois pour faire avancer l'horloge d'une heure supplémentaire jusqu'à ce que le décalage désiré soit atteint. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton DELAY (décalage).
- Le mot « STOP » (arrêt) cessera de clignoter une fois que la commande aura été transmise et reçue par l'appareil.

Avec l'appareil en position OFF (arrêt) :

- Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
- Appuyer sur le bouton DELAY (décalage). L'horloge avancera d'une heure et le mot « START » (marche) et le chiffre 3 clignoteront. Voir Figure 11.
- Appuyer sur le bouton DELAY (décalage) une fois pour faire avancer l'horloge d'une heure supplémentaire jusqu'à ce que le décalage désiré soit atteint. S'assurer de pointer la télécommande en direction de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton DELAY (décalage).
- Le mot « START » (marche) cessera de clignoter une fois que la commande aura été transmise et reçue par l'appareil.

Annulation de début/fin décalé — Pour annuler la fonction de décalage de début/fin, suivre les instructions du paragraphe Annulation d'une heure de début ou de fin d'une période de temps spécifique.

REMARQUE : Le réglage de délai est enregistré dans la période de temps 3.

FONCTION DE DÉTECTION LOCALE (télécommande bidirectionnelle) — La fonction de détection locale permet à la télécommande de fonctionner en transmettant la température de l'air de la pièce à l'appareil à des intervalles réguliers, à partir de

l'endroit où la télécommande se trouve dans la pièce. L'appareil fonctionnera de manière à ce que l'air situé à proximité de la télécommande atteigne la température désirée.

Pour régler la fonction de détection locale :

- Faire coulisser le couvercle frontal de la télécommande sous le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Voir Figure 4.
- Appuyer sur le bouton SENSE (détection). L'icône « House » (maison) apparaît sur l'écran. Voir Figure 12.
- Placer la télécommande à l'emplacement désiré dans la pièce. S'assurer qu'il existe un vis-à-vis direct entre la télécommande et l'appareil.

Pour annuler la fonction de détection locale : — Lorsque la télécommande est dans la fonction « Local Sense » (détection locale), appuyer sur le bouton SENSE (détection). Le symbole

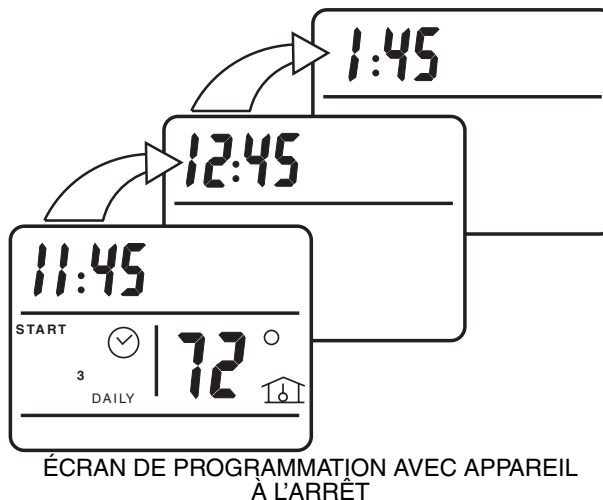
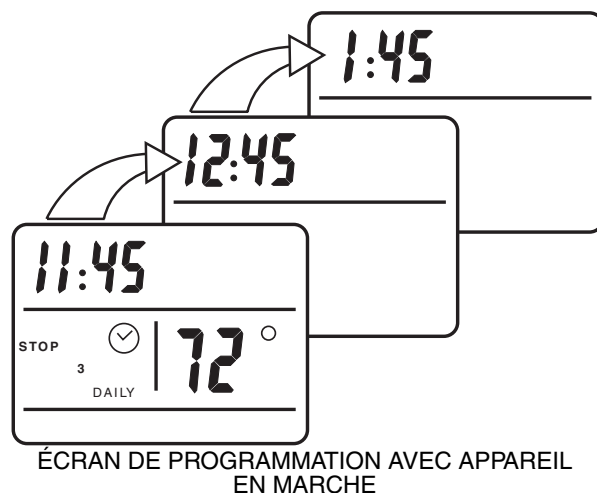


Figure 11 — Indicateurs de décalage de début/fin sur l'écran de la télécommande

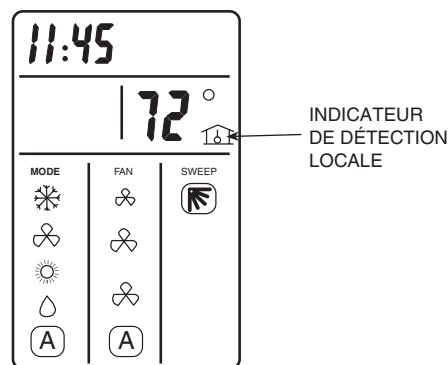


Figure 12 — Indicateur détection locale sur l'écran de la télécommande

« House » (maison) disparaît de l'écran et la fonction de détection locale est annulée.

Fonction de l'appareil (Figure 13) — Dans le cas où la télécommande ne fonctionne pas ou qu'elle a été égarée, l'appareil fonctionne de la manière suivante :

40BN018,024,030 — Appareil toujours contrôlé par la télécommande. Si vous perdez ou endommagez la télécommande, l'appareil continuera de fonctionner mais il sera impossible de changer les réglages jusqu'à ce que vous obteniez une télécommande neuve.

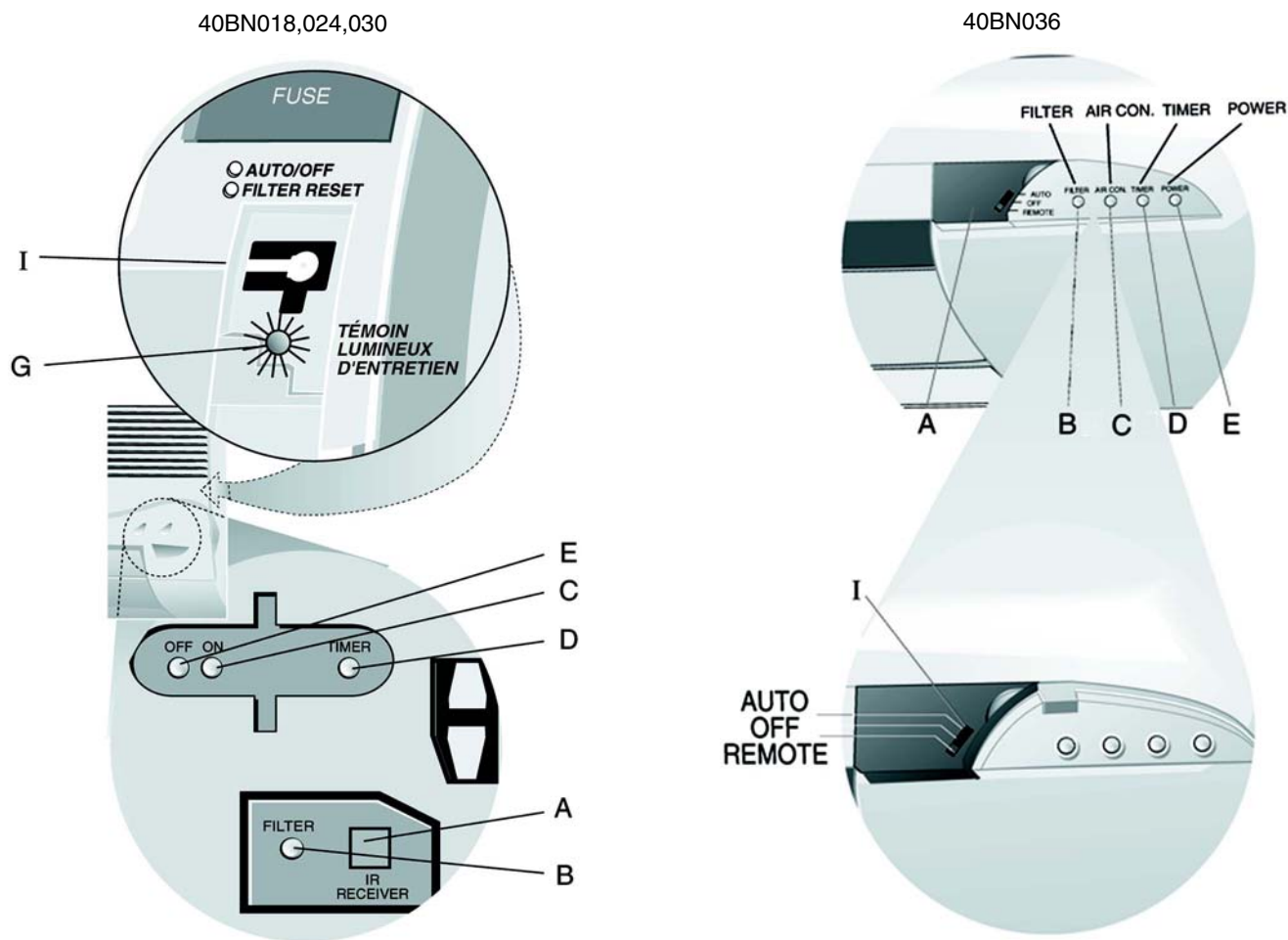
Pour arrêter l'appareil — Appuyer sur le bouton poussoir situé sous le couvercle frontal. Voir élément I, Figure 13. Le témoin lumineux AUTO/OFF (auto/arrêt) s'éteindra.

Pour allumer l'appareil — Appuyer sur le bouton Auto/Off (auto/arrêt) situé sous le couvercle frontal. Voir élément I, Figure 13. Le témoin lumineux AUTO/OFF (auto/arrêt) s'allumera. L'appareil fonctionnera en fonction des réglages qui ont été programmés à l'aide de la télécommande.

40BN036 — L'appareil fonctionnera en fonction des réglages d'usine.

Pour arrêter l'appareil — Placer le commutateur de fonctionnement de l'appareil (élément I, Figure 13) sur la position OFF (arrêt).

Pour allumer l'appareil — Placer le commutateur de fonctionnement de l'appareil (élément I, Figure 13) sur la position AUTO. L'appareil fonctionnera à un réglage de température de



FONCTION		DESCRIPTION
A	Récepteur infrarouge	Reçoit les transmissions de la télécommande.
B	Témoin lumineux FILTER (filtre)	S'allume lorsque le filtre à air doit être nettoyé.
C	Témoin lumineux (ON)/(AIR COND) (marche/climatisation)	S'allume lorsque le climatiseur fonctionne. Clignote lors du dégivrage.
D	Témoin lumineux TIMER (minuterie)	S'allume lorsque l'heure de début ou de fin de minuterie est défini.
E	Indicateur lumineux d'alimentation	S'allume lorsque le climatiseur est branché sur une prise électrique du voltage approprié.
G	Témoin lumineux SERVICE (entretien)	S'allume ou clignote en fonction du problème. (Voir informations complémentaires à la page 23)
I	Bouton poussoir de mise en marche (40BN018,024,030)	- Mise en marche (mode auto) et arrêt du climatiseur sans télécommande. - Réinitialise l'appareil après un problème de fonctionnement et réinitialise le témoin de filtre. (Appuyer sur le bouton pendant 5 secondes).
	Commutateur de fonctionnement (40BN036)	- Mise en marche (mode auto) et arrêt du climatiseur sans télécommande. - Réinitialise l'appareil après un problème de fonctionnement et réinitialise le témoin de filtre. (Placer le commutateur sur la position OFF (arrêt) pendant 5 secondes puis ramener en position « remote » (télécommande)). - Fait fonctionner le climatiseur à l'aide de la télécommande lorsque le commutateur est en position REMOTE (télécommande).

Figure 13 — Caractéristiques de la face avant de l'appareil intérieur

74F et sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement et la vitesse de soufflerie nécessaire pour maintenir cette température.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter le risque de chocs électriques, toujours couper l'arrivée de courant électrique au niveau de l'appareil avant de nettoyer ou d'intervenir sur le système. Arrêter le disjoncteur situé à proximité de l'unité extérieure. S'assurer de déconnecter l'unité intérieure si branchée sur un disjoncteur séparé.

⚠ ATTENTION

Faire fonctionner le système avec un filtre à air sale peut endommager l'unité intérieure et peut réduire les performances de climatisation. Un fonctionnement intermittent du système, des agglomérations de givre dans le serpentin de l'unité extérieure et des fusibles grillés peuvent également être la conséquence d'un fonctionnement avec un filtre à air sale.

Filtres à air — Enlever et nettoyer les filtres à air lorsque le témoin de filtre à air est allumé sur la face avant de l'unité intérieure. Voir Figures 13 et 14.

REMARQUE : Si les filtres à air montrent des signes d'une usure excessive ou sont déchirés, ils doivent être remplacés. Contacter votre revendeur local pour obtenir des filtres de rechange.

1. Ouvrir le couvercle avant de l'unité intérieure.
2. Tirer les filtres vers le bas pour les extraire. (Voir la Figure 14)
3. Aspirer les filtres.
4. Nettoyer dans de l'eau chaude.
5. Secouer le filtre pour enlever l'excès d'eau et faire sécher complètement.
6. Replacer le filtre en l'insérant derrière la grille frontale jusqu'à ce que le filtre s'enclenche en place.
7. Placer le commutateur de fonctionnement sur la position OFF (arrêt) pour réinitialiser le témoin lumineux de filtre sur les appareils 40BN036, ou appuyer sur le bouton ON/OFF

(marche/arrêt) pendant 5 secondes sur les appareils 40BN018,024 et 036.

8. Placer le commutateur de fonctionnement sur la position REMOTE (télécommande) pour reprendre le mode de fonctionnement par télécommande.

Face avant de l'unité intérieure (40BN) — Pour nettoyer la face avant de l'unité intérieure, essuyer la surface avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, un détergent liquide de force moyenne peut être appliqué et essuyé à l'aide d'un chiffon doux et sec.

⚠ ATTENTION

Lors du nettoyage de la face avant, **ne pas** utiliser de l'eau à une température supérieure à 105F et ne pas introduire de l'eau dans le ventilateur.

Ne pas utiliser d'abrasif ou de nettoyant à base de pétrole, ceci pouvant endommager la face avant.

Serpentin de l'unité intérieure (40BN) — Pour nettoyer le serpentin de l'unité intérieure, enlever la face avant et aspirer les ailettes du serpentin. Éviter de tordre ou d'endommager les ailettes.

Serpentin de l'unité extérieure (38BN018-036) —

Suivre les étapes suivantes pour nettoyer le serpentin de l'unité extérieure :

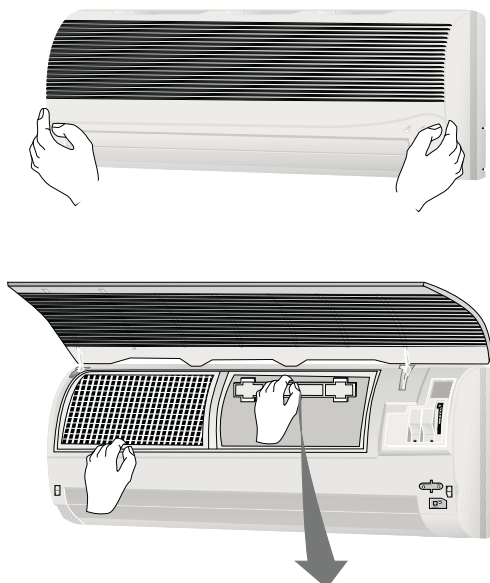
⚠ ATTENTION

Les ailettes acérées et autres pièces métalliques du serpentin de l'unité extérieure peuvent infliger des blessures durant le nettoyage.

1. Éliminer la terre, poussières, débris et autres obstructions de l'ouverture de sortie.
2. Utiliser un tuyau d'arrosage de jardin pour asperger le serpentin. Veiller à bien arroser entre les ailettes du serpentin pour éliminer les débris qui peuvent empêcher l'échange de chaleur.

Drains de condensation — Nettoyer tous les drains de condensation au début de chaque saison chaude. Vérifier que l'écoulement se fait librement en versant de l'eau dans le drain.

40BN018,024,030



40BN036

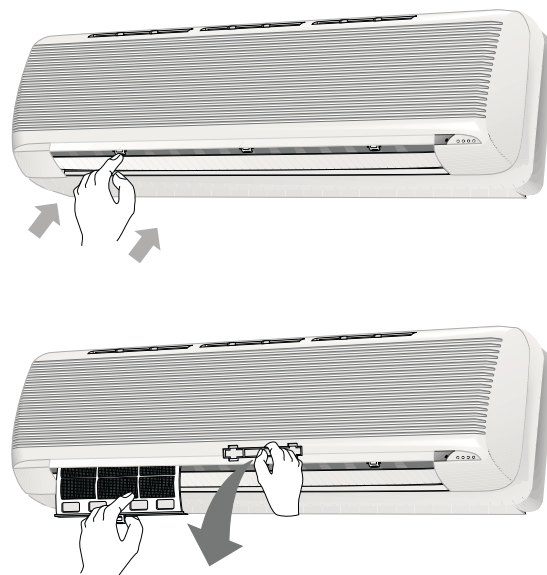


Figure 14 — Dépose des filtres à air

Liste de vérification de fonctionnement du système — Les éléments décrits dans la liste ci-dessous aideront à assurer un bon fonctionnement du système :

- S'assurer que l'appareil est directement raccordé à l'alimentation électrique.
- Remplacer les deux piles de la télécommande en même temps lorsque l'indicateur de batterie faible apparaît.
- Pointer la télécommande en direction de la face avant de l'appareil lors de la transmission d'une commande.
- Placer la télécommande dans un emplacement en vis à vis direct de l'appareil pour une bonne transmission des données.
- Sélectionner un réglage de température modéré. Les températures extrêmes gaspillent de l'électricité.
- Laisser les portes et les fenêtres fermées durant le fonctionnement de l'appareil.
- Fermer les bouches de ventilation dans les pièces inoccupées pour économiser l'électricité.
- Contacter un réparateur agréé si un problème qui ne peut être résolu simplement apparaît.
- Ne pas entreprendre d'opération de nettoyage ou d'entretien lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas exposer la télécommande à la lumière directe du soleil ainsi qu'à d'autres sources de chaleur.
- Ne pas exposer l'écran d'affichage à la lumière directe du soleil ou à une autre source de chaleur qui pourrait interférer avec les transmissions de celle-ci.
- Ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure.

Réglages des commutateurs DIP — La télécommande contient des commutateurs DIP, situés dans le compartiment des piles, deux de ces commutateurs contrôlent des caractéristiques spéciales du système. Voir Figure 15. Les positions par défaut des commutateurs DIP sont réglées en fonction du modèle du climatiseur installé, en fonction du tableau suivant.

COMMUTATEUR	1	2	3	4	5	6	7
POSITION	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Le commutateur numéro 3 doit être réglé comme suit :

OFF (défaut) — Lorsque un seul climatiseur est installé dans la pièce.

ON — Lorsque deux climatiseurs avec télécommandes sont installés dans la pièce, ce commutateur doit être en position ON sur l'une des deux télécommandes. Pour activer le nouveau réglage du commutateur il faut appuyer simultanément sur les boutons MODE et ROOM.

Le commutateur numéro 4 doit être réglé comme suit :

OFF — Affiche la température en °C avec un format de temps en cycles de 24 heures.

ON — Affiche la température en °F avec un format de temps en cycles de 12 heures (indicateur PM).

Pour faire fonctionner les caractéristiques spéciales du système :

1. Enlever les piles.
2. Régler les commutateurs DIP sur les positions choisies.
3. Attendre environ deux minutes et replacer les piles.

Recommandations d'économie d'énergie. — Les recommandations suivantes augmenteront le rendement du système :

- Sélectionner un réglage de thermostat confortable et garder ce réglage. Éviter d'augmenter et de diminuer constamment le réglage.
- S'assurer que le filtre est toujours propre. Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires en fonction de la qualité de l'air intérieur.
- Utiliser des draperies, des rideaux ou des stores pour empêcher les rayons directs du soleil de réchauffer la pièce durant les journées très chaudes.
- Ne pas obstruer la grille frontale d'admission d'air sur la face avant de l'appareil.
- Allumer la climatisation avant que la température de l'air intérieur ne devienne trop inconfortable.

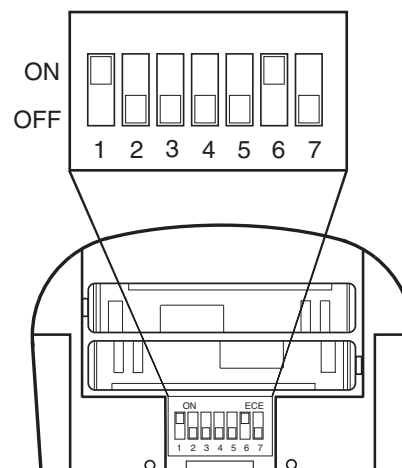


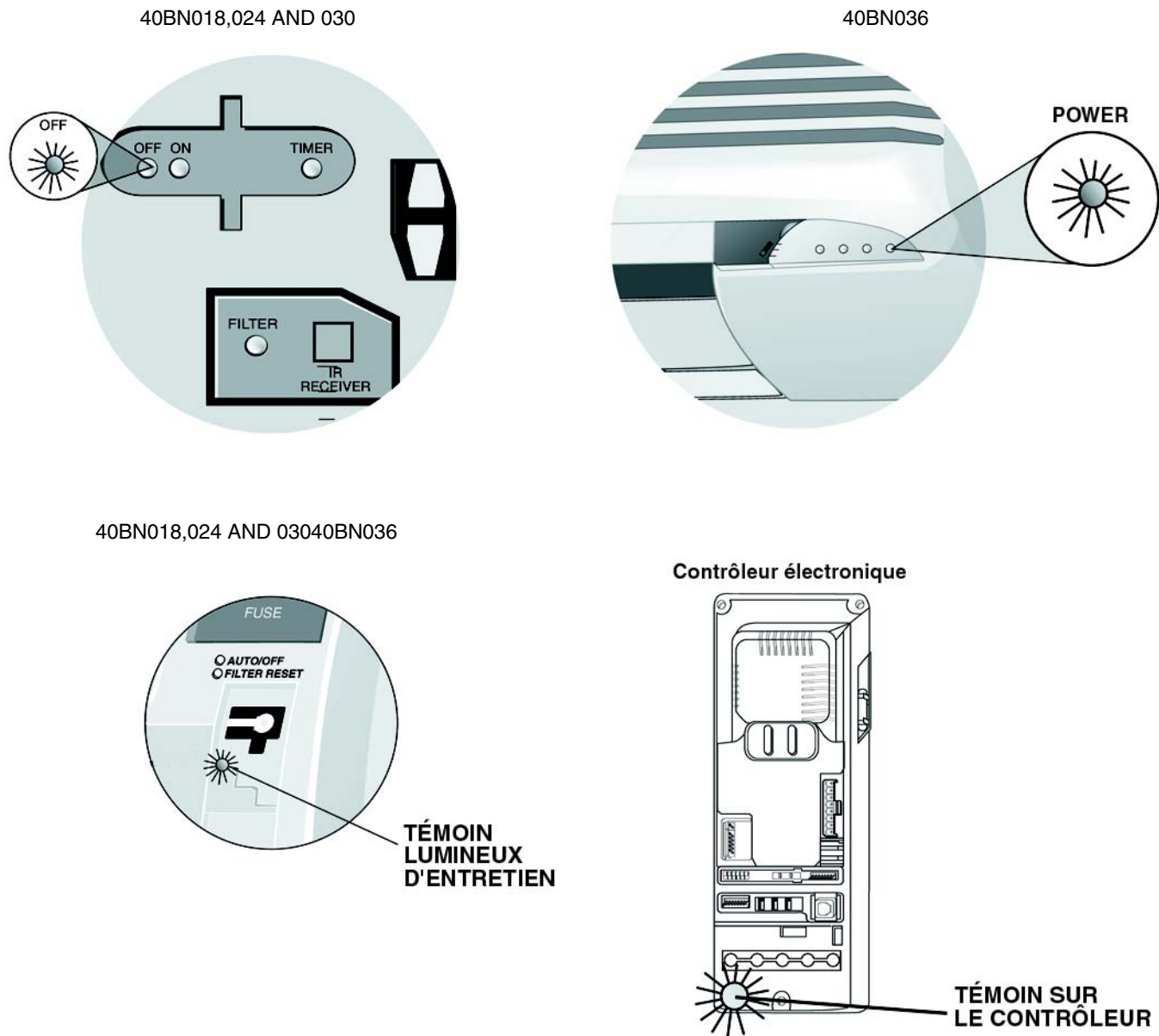
Figure 15 — Emplacement des commutateurs DIP dans la télécommande.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Votre climatiseur est très fiable et ne nécessite que peu d'entretien. Ceci dit, le fonctionnement correct du climatiseur peut être interrompu par un mauvais fonctionnement dans le système électrique ou par une autre cause. Vous pouvez essayer de remédier à ces petits problèmes vous-même, à l'aide du tableau suivant et des informations données à la Figure 16.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le climatiseur ne fonctionne pas.	- Aucune commande n'est transmise au climatiseur. - Le climatiseur n'a pas reçu la commande transmise.	- Appuyer sur le bouton On/Off (transmission). - S'assurer que la télécommande est pointée en direction du climatiseur durant la transmission des commandes.
Le témoin d'alimentation n'est pas allumé.	- Le climatiseur n'est pas correctement raccordé à la source de courant électrique. - Disjoncteur automatique sur Off. - Fusible brûlé.	- Vérifier les branchements électriques. - Réinitialiser le disjoncteur. - Remplacer le fusible.
Le témoin FILTER (filtre) est allumé.	Les filtres doivent être nettoyés.	- Retirer les filtres et les nettoyer. - Pour le modèle 40BN036, déplacer le commutateur de mise en marche sur la position OFF (arrêt) pendant 5 secondes et le replacer sur la position REMOTE (télécommande). - Pour les modèles 40BN018,024,030, appuyer sur le bouton poussoir de mise en marche pendant 5 secondes.
Le climatiseur fonctionne, mais refuse d'effectuer l'opération demandée.	- Le réglage de température désirée est supérieur à la température de l'air de la pièce lors du fonctionnement en mode COOLING (climatisation). - Le réglage de température désirée est inférieur à la température de l'air de la pièce lors du fonctionnement en mode HEATING (chauffage).	- Diminuer le réglage de température désirée. - Augmenter le réglage de température désirée.
Le témoin lumineux (ON)/(AIR COND) (marche/climatisation) clignote en permanence.	- Le système de contrôle ne fonctionne pas correctement. - Il n'existe pas de vis à vis direct entre la télécommande et le climatiseur. - Le climatiseur a atteint la température désirée et a stoppé le fonctionnement du compresseur (fonction thermostat).	- Pour le modèle 40BN036, déplacer le commutateur de mise en marche sur la position OFF (arrêt) pendant 5 secondes et le remettre en position REMOTE (télécommande). - Pour les modèles 40BN018,024,030, appuyer sur le bouton poussoir de mise en marche pendant 5 secondes. Appuyer de nouveau pour faire fonctionner le climatiseur.
Divers témoins lumineux ne se comportent pas comme indiqué à la Figure 13.	Fonctionnement incorrect ou défaillance.	- Pour les modèles 40BN018,024,030, appuyer sur le bouton poussoir de mise en marche pendant 5 secondes. - Pour le modèle 40BN036, déplacer le commutateur de mise en marche sur la position OFF (arrêt) pendant 5 secondes et le replacer sur la position REMOTE (télécommande). - Redémarrer le climatiseur, si le problème persiste appeler un réparateur.
Le climatiseur ne fonctionne pas avec la télécommande.	- Pour le modèle 40BN036, le bouton de fonctionnement est sur AUTO ou OFF. (Pour les modèles 40BN018,024,030, aller au point suivant). - Les piles de la télécommande sont faibles. - La télécommande ne fonctionne pas correctement.	- Pour le modèle 40BN036 placer le commutateur de fonctionnement sur la position REMOTE. - Remplacer les piles. - Allumer et éteindre le climatiseur à l'aide du bouton poussoir ou du commutateur.
La télécommande d'un autre climatiseur interfère avec le fonctionnement de votre climatiseur.	Les deux télécommande fonctionnent sur la même longueur d'onde.	Appeler un réparateur.

Pour chaque défaillance, un témoin lumineux (rouge) clignotera à vitesse constante :



Indicateur de défaillance

Pour le 40BN036, la défaillance peut être identifiée par la vitesse de clignotement de l'indicateur lumineux. (Soulever la liste de la grille frontale). Pour les modèles 40BN018,024,030 la cause de la défaillance peut être lue sans soulever la grille frontale, par la vitesse de clignotement du témoin d'entretien.

Témoin de défaillance

défaillance TH1
 défaillance TH2
 défaillance de basse pression
 défaillance de haute pression
 défaillance de basse tension
 défaillance de haute tension

- 1 clignotement bref
- 2 clignotements brefs
- 3 clignotements brefs
- 4 clignotements brefs
- 5 clignotements brefs
- 6 clignotements brefs

Figure 16 — Affichage de défaillance

Pour économiser du temps lors d'un appel à un réparateur, remplir la liste d'information donnée ci-dessous :

Nom du revendeur _____

Adresse _____

Téléphone _____ Achat _____

Modèle de l'unité intérieur _____ Modèle de l'unité extérieure _____

Numéro de série de l'unité intérieur _____ Numéro de série de l'unité extérieure _____

MANUAL DEL PROPIETARIO

38BNB,BNE018-036

38BNB,BNE018-036

Sistemas de calefacción y de sólo refrigeración sin conductos y de instalación elevada en pared



CONTENIDO

	Página		Página
INTRODUCCIÓN	26	PANEL FRONTAL UNIDAD INTERIOR	32
INFORMACIÓN GENERAL	26,27	SERPENTÍN UNIDAD INTERIOR	32
MODALIDADES DE OPERACIÓN	26	SERPENTÍN UNIDAD EXTERIOR	32
MANDO A DISTANCIA	26	DRENAJES DE CONDENSACIÓN	32
OPERACIÓN	27-7	LISTA DE VERIFICACIÓN PARA	
OPERACIÓN CON EL MANDO A DISTANCIA ...	27	LA OPERACIÓN DEL SISTEMA	33
OPERACIÓN DE LA UNIDAD	31	POSICIONES DE LOS INTERRUPTORES DIP. ...	33
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	32,33	CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA	33
FILTROS DE AIRE	32	GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	34-36

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado un sistema sin conductos de Streamline®. El mismo orgullo con que se fabrican los equipos que climatizan el Astrodome en Texas, la Capilla Sistina en Roma, la sala del Congreso en el Capitolio de los Estados Unidos, y miles de otras instalaciones en todas partes del mundo ha sido puesto en la mano de obra y en la ingeniería que se utilizaron en la construcción de esta unidad.

Los sistemas sin conductos son silenciosos y ofrecen una máxima comodidad. Además de enfriar o de calentar los espacios, los sistemas sin conductos filtran y deshumidifican el aire de la habitación para crear una máxima comodidad.

IMPORTANTE: Los sistemas sin conductos deben ser instalados por personal autorizado, con los accesorios y las conexiones aprobados para este fin. Si necesita asistencia técnica, servicio o reparaciones, comuníquese con el instalador o llame al teléfono 1-800-227-7437.

INFORMACIÓN GENERAL

Los sistemas sin conductos se pueden programar y controlar con el mando a distancia (incluido). Vea la figura 1. Si no tiene a mano el mando a distancia, usted puede controlar el sistema con la configuración “Auto” (Automática) en la unidad.

Modalidades de operación — Este sistema tiene 5 modalidades de operación:

- Cooling (Enfriar)
- Fan Only (Sólo ventilador)
- Heating (Calentar, si es aplicable)
- Dehumidification (Deshumidificar)
- Auto (Automática)

ENFRIAR (COOLING) — En esta modalidad el sistema enfría, seca y filtra el aire de la habitación.

SÓLO VENTILADOR (FAN ONLY) — En esta modalidad, el sistema filtra y hace circular el aire de la habitación sin cambiar la temperatura del aire.

CALENTAR (HEATING) — En esta modalidad el sistema calienta y filtra el aire de la habitación.

DESHUMIDIFICAR (DEHUMIDIFICATION) — En esta modalidad, el sistema seca, filtra y enfría ligeramente el aire de la habitación. Esta modalidad **no** reemplaza a un deshumidificador.

AUTOMÁTICA (AUTO) — En esta modalidad, el sistema enfría o calienta automáticamente el aire de la habitación según la temperatura seleccionada (temperatura programada).

Si la temperatura de la habitación está por debajo de la temperatura programada, el sistema funcionará en la modalidad de calefacción. Si la temperatura de la habitación está por encima de la temperatura programada, el sistema funcionará en la modalidad de refrigeración.

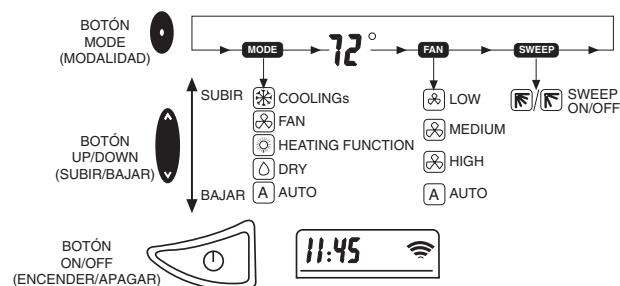
Mando a distancia — Con el mando a distancia se pueden transmitir órdenes para configurar y hacer funcionar el sistema. El mando tiene un visor en el que se puede ver el estado operativo del sistema. El mando se puede asegurar sobre una superficie con el estuche de montaje incluido. Vea la figura 1.

⚠ PRECAUCION

Use el mando con cuidado y no deje que se moje. Si se moja podría dañarse.

No deje el mando a distancia dentro de un cajón o cerca de un electrodoméstico que esté a una temperatura alta ya que el sistema intentará enfriar el ambiente en el que se encuentra el mando.

IMPORTANTE: el mando a distancia y la unidad continuamente intercambian información sobre la temperatura del aire en la habitación. Para usar el mando a distancia desde el estuche de montaje tiene que haber una línea visual directa entre el mando y la unidad. El mando puede hacer funcionar la unidad a una distancia máxima de 23 pies siempre y cuando no haya obstrucciones.



BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA — OPCIONES DE PROGRAMACIÓN

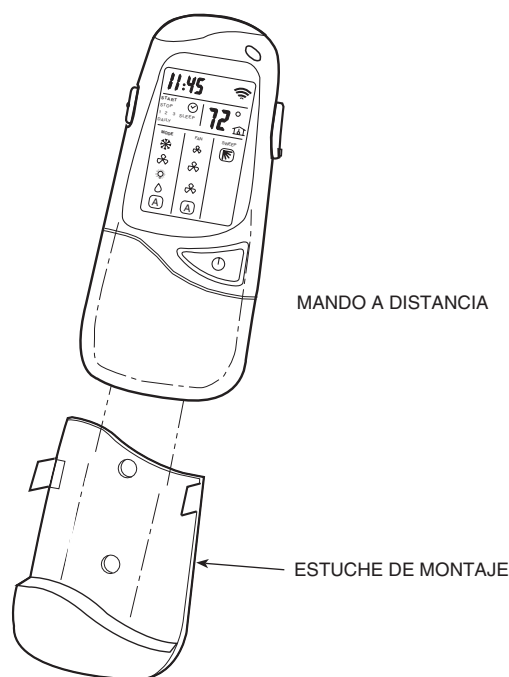


Figura 1 — Sistema sin conductos

Con el mando a distancia se puede hacer lo siguiente:

- Encender (ON) y apagar (OFF) el sistema
- Seleccionar las modalidades de operación
- Ajustar la temperatura de la habitación y la velocidad del ventilador
- Programar períodos de tiempo para que el sistema funcione automáticamente

INSTALACIÓN DE LAS PILAS — El mando a distancia necesita dos pilas AAA alcalinas de 1,5V (incluidas) para que funcione. En la figura 2 se muestra la ubicación de las pilas.

Para poner las pilas:

1. Deslice la tapa del compartimiento de pilas y quítela.
2. Coloque las pilas teniendo en cuenta las polaridades indicadas dentro del compartimiento.
3. Vuelva a poner la tapa.

NOTA: cambie las pilas cuando en el visor del mando a distancia aparezca la indicación “Low battery” (pilas gastadas).

VISOR — En el visor del mando a distancia se indican cinco modalidades de operación. Vea la figura 3.

OPERACIÓN

Operación con el mando a distancia — El mando a distancia tiene 3 botones (vea la figura 4) que sirven para hacer funcionar el sistema y controlarlo:

- Botón **MODE**—(MODALIDAD) se usa para cambiar la modalidad de operación
- Botón **UP/DOWN**—(SUBIR/BAJAR) se usa para seleccionar la modalidad de operación deseada

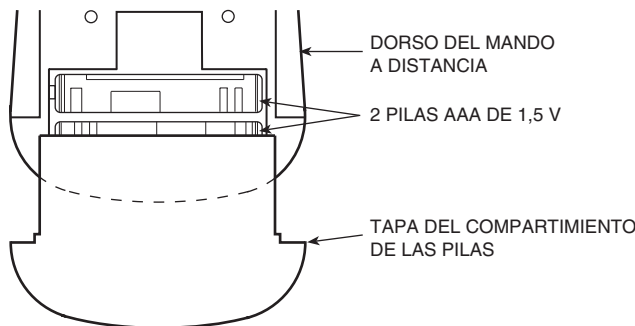


Figura 2 — Ubicación de las pilas en el mando a distancia

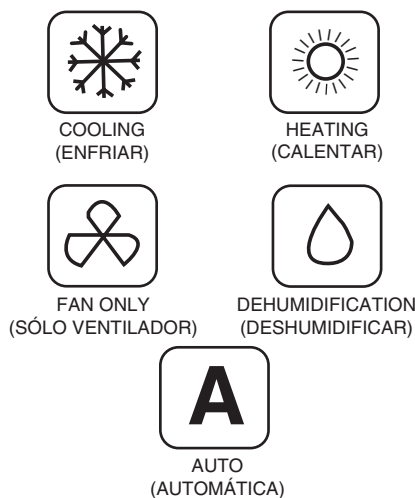


Figura 3 — Indicadores de las modalidades de operación en el mando a distancia

- Botón **ON/OFF**— (ENCENDER/APAGAR) se usa para encender o apagar el sistema y para transmitir a la unidad los cambios de programación que se hayan seleccionado.

NOTA: cuando se va a transmitir una orden a la unidad con el mando a distancia, hay que apuntar el mando hacia el lado derecho de la unidad. Vea la figura 4. La unidad emitirá 2 pitidos audibles para confirmar que ha recibido la orden.

IMPORTANTE: si no se hace ningún cambio en 10 segundos, el mando a distancia regresará a su configuración previa.

VELOCIDAD DEL VENTILADOR — Siga estos pasos para seleccionar la modalidad de ventilador y cambiar la velocidad del mismo:

1. Oprima el botón **MODE** para seleccionar la modalidad de ventilador.
2. Oprima el botón **UP/DOWN** (SUBIR/BAJAR) para seleccionar la velocidad del ventilador o para escoger Auto (Automático).
3. Oprima el botón **ON/OFF** (ENCENDER/APAGAR) para enviar los cambios del mando a distancia a la unidad.

NOTA: si la unidad está en la modalidad **DEHUMIDIFICATION** (DESHUMIDIFICAR), el ventilador sólo funcionará en la velocidad mínima (Low) y no se podrá cambiar la velocidad.

PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA — La temperatura programada se puede cambiar fácilmente con sólo apuntar el mando a distancia hacia la unidad y oprimir el botón **UP/DOWN** hasta que la temperatura deseada aparezca en el visor. El símbolo  aparecerá cada vez que se oprima el botón **ON/OFF**.

Esta es otra forma de cambiar la temperatura:

1. Oprima el botón **MODE** para que la temperatura aparezca en el visor. El símbolo de grados que está al lado de los dígitos empezará a destellar.
2. Oprima el botón **UP/DOWN** para seleccionar la temperatura deseada. El rango de temperaturas disponible es de 54 F a 90 F.
3. Oprima el botón **ON/OFF** para enviar los cambios del mando a distancia a la unidad.

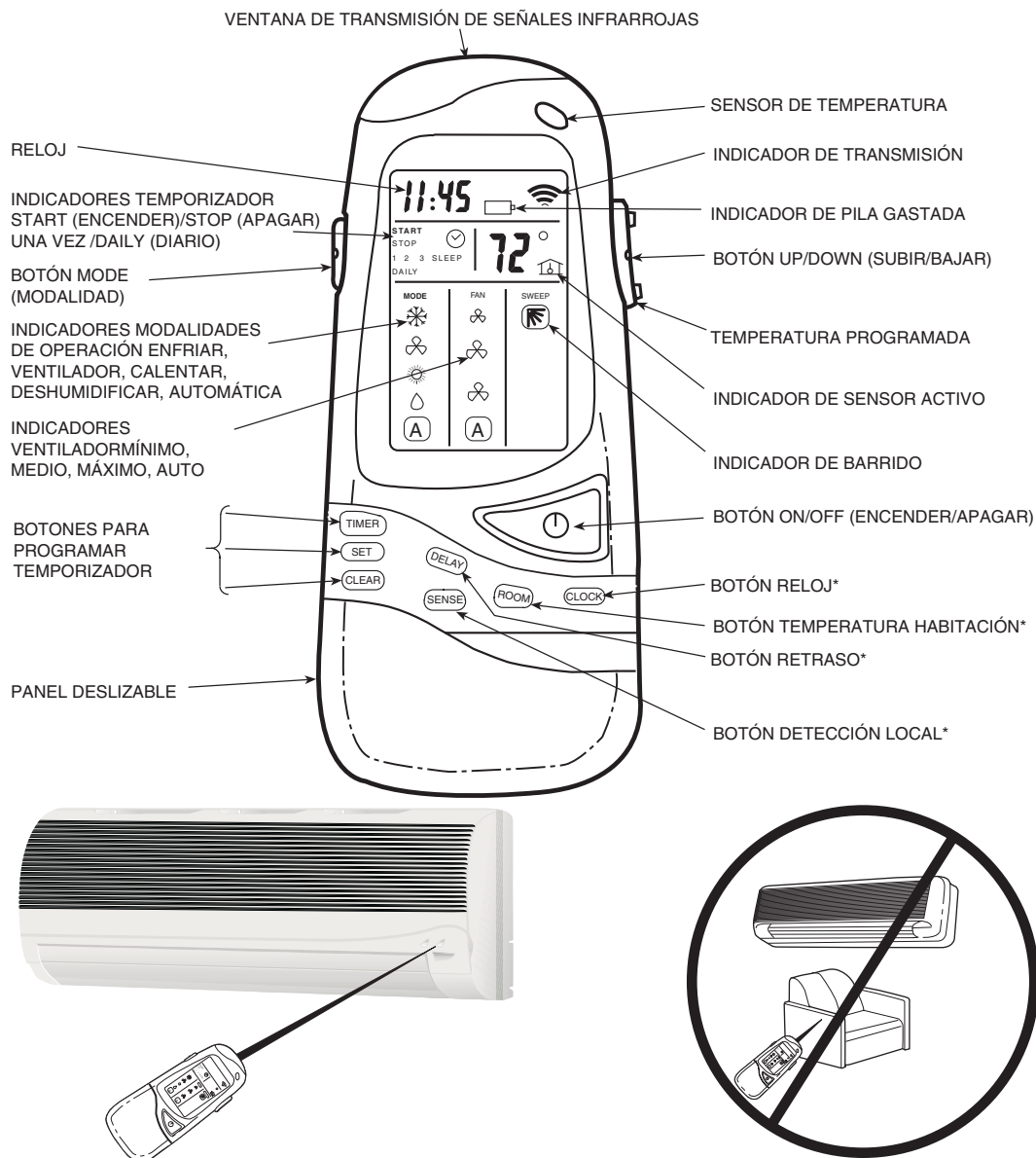
DIRECCIÓN DEL AIRE — Siga estos pasos para cambiar la dirección en la que la unidad despidе el aire:

1. Oprima el botón **MODE** para seleccionar la función Sweep (Barrido).
2. Oprima la **parte de arriba** del botón **UP/DOWN** para que el deflector de aire de la unidad se mueva constantemente hacia arriba y hacia abajo. El símbolo de corriente de aire indicará este movimiento.
3. Oprima la **parte de abajo** del botón **UP/DOWN**. El deflector de aire se detendrá en un ángulo determinado. El símbolo de corriente de aire indicará una posición fija.
4. Oprima el botón **ON/OFF** para enviar los cambios del mando a distancia a la unidad.

NOTA: si decide dejar el deflector en una posición fija, el deflector se detendrá en el ángulo en el que esté cuando se oprima el botón **ON/OFF**.

PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

1. Deslice la cara frontal abajo del botón **ON/OFF** en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón **CLOCK** (RELOJ) con la punta de un bolígrafo o con un clip. Vea la figura 5.
3. Oprima el botón **UP/DOWN** para fijar los minutos.
4. Oprima el botón **MODE**. Los dígitos de las horas empezarán a destellar.
5. Oprima el botón **UP/DOWN** para fijar la hora.
6. Para confirmar la programación del reloj, oprima el botón **CLOCK** otra vez con la punta de un bolígrafo o con un clip. El mando a distancia regresará inmediatamente a la pantalla previa y aparecerá la hora.



*Botones ubicados detrás del panel removible.

Figura 4 — Mando a distancia

PROGRAMACIÓN DE PERÍODOS DE TIEMPO — El sistema se puede programar para que funcione a distintos niveles deseados. Ajuste el reloj antes de programar el sistema.

- Los incrementos se hacen en intervalos de 10 minutos.
- La luz de indicación Start/Stop (encender/apagar) del temporizador en la unidad se encenderá cuando se programe un período de tiempo. Vea la figura 4.
- En el visor del mando a distancia se podrá ver la hora de encendido (Start) o la de apagado (Stop), dependiendo de la que esté más próxima a la hora actual. Si la unidad está encendida, se verá la hora de apagado (STOP) y el período de tiempo programado. Si la unidad está apagada, se verá la hora de encendido (START) y el período de tiempo programado.

IMPORTANTE: apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima los botones TIMER (TEMPORIZADOR) o SET (FIJAR).

Programación de horas de encendido/apagado — La función Timer (Temporizador) se usa para programar las horas en las que se desea encender o apagar la unidad. Con esta función se pueden programar tres períodos de tiempo distintos, hasta 10 horas aparte, dentro de un lapso de 24 horas.

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.

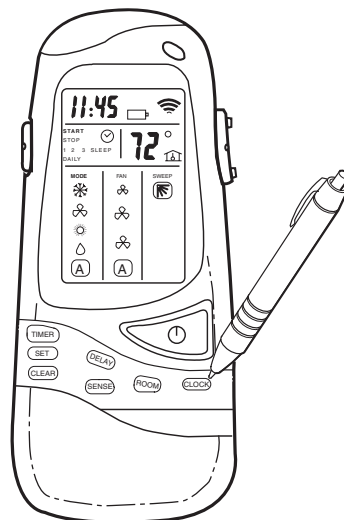


Figura 5 — Ubicación del botón Clock Set (Fijar reloj) en el mando a distancia

2. Oprima el botón TIMER. Cada vez que se oprime el botón en el visor aparece la próxima hora de encendido o de apagado programada. Vea las figuras 6 y 7.
3. Oprima el botón UP/DOWN para fijar la hora.
4. Para programar otro período de tiempo, oprima el botón TIMER para pasar a otro período de tiempo y repita los pasos 2 y 3 anteriores.
5. Cuando haya terminado oprima el botón SET para fijar la hora que aparece en el visor. Vea la figura 4.

NOTA: si no se hace ningún cambio en 10 segundos, el mando a distancia regresará a su configuración previa. Para corregir un error, se tiene que cancelar o volver a especificar los parámetros de configuración que se programaron para el temporizador. Lea la sección “Para cancelar el temporizador diario”.

Temporizador nocturno — La función Sleep (Nocturno) del temporizador permite mantener la temperatura deseada mientras el ocupante duerme. La temperatura del aire de la habitación subirá gradualmente hasta que este período expira. Después de esto la unidad regresará a la temperatura previa que se haya programado. Siga estos pasos para programar el temporizador nocturno:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón TIMER hasta que llegue a la función Sleep.
3. Seleccione el período de tiempo deseado para el temporizador nocturno. Vea la figura 8.
4. Oprima el botón UP/DOWN para fijar la hora de encendido y el botón TIMER para fijar la hora de apagado.
5. Cuando haya terminado oprima el botón SET para fijar la hora que aparece en el visor. Vea la figura 4.

Para fijar el temporizador diario — Los períodos de tiempo se programan para hacer funcionar la unidad a horas definidas dentro de un ciclo de 24 horas. La función del temporizador se puede usar para los 3 períodos de tiempo programables y para el período nocturno descrito anteriormente.

NOTA: el temporizador diario funciona sólo si hay una línea visual directa entre el mando a distancia y la unidad.

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón TIMER para seleccionar el período de tiempo durante el que se activará diariamente la unidad.
3. Oprima el botón SET hasta que aparezca la palabra “DAILY” (DIARIO) en el visor. Vea la figura 9.
4. Oprima el botón SET otra vez para confirmar la activación diaria del período seleccionado. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón SET.



Figura 6 — Presentación de los temporizadores en el mando a distancia

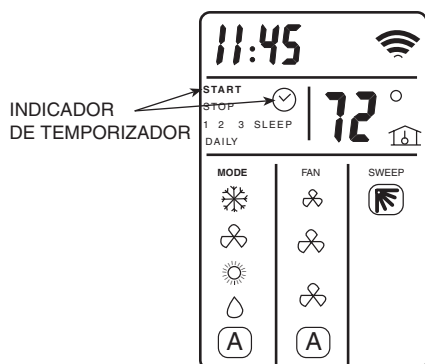


Figura 7 — Indicador de temporizador programado en el visor del mando a distancia

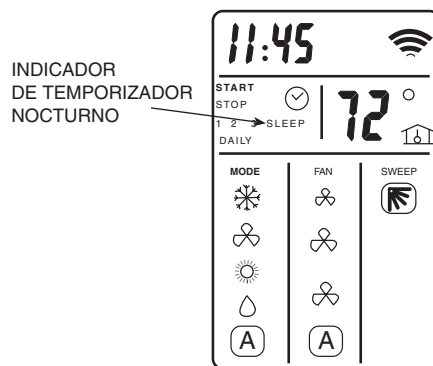


Figura 8 — Indicador de temporizador nocturno en el mando a distancia

Para cancelar el temporizador diario — Con esta función se cancela el temporizador diario programado.

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón TIMER para seleccionar el período de tiempo durante el que desea activar diariamente la unidad.
3. Oprima el botón SET hasta que la palabra “DAILY” desaparezca del visor.
4. Oprima el botón SET otra vez para cancelar la activación diaria del período seleccionado. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón SET.

Para cancelar un período de tiempo de encendido/apagado específico — Siga estos pasos para cancelar uno o varios temporizadores:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón TIMER y seleccione el temporizador que desea cancelar (1,2,3 o Sleep).
3. Oprima el botón CLEAR (DESPEJAR) para cancelar el período del temporizador seleccionado. Las horas de encendido/apagado desaparecerán del visor.
4. Oprima el botón SET para confirmar la cancelación. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón SET.

Para cancelar todos los períodos de tiempo programados — con los siguientes pasos se pueden cancelar todos los temporizadores:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón TIMER.
3. Oprima el botón CLEAR hasta que todas las horas Start/Stop (encendido/apagado) desaparezcan del visor.
4. Compruebe que la luz del temporizador en la unidad esté apagada.
5. Oprima el botón SET para confirmar la cancelación. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón SET.

INDICACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN — La temperatura del aire de la habitación aparece automáticamente en el visor cuando se apaga el mando a distancia. Para ver la temperatura de la habitación cuando se enciende la unidad:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón ROOM (HABITACIÓN). La temperatura de la habitación aparecerá durante unos segundos en el visor y desaparecerá. Vea la figura 10.

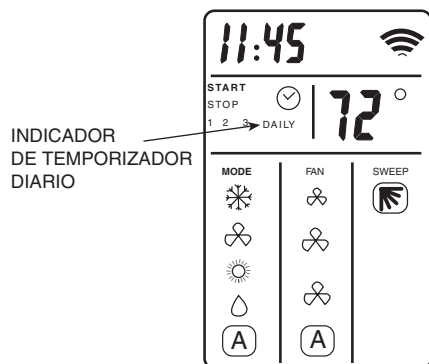


Figura 9 — Indicador de temporizador diario en el visor del mando a distancia

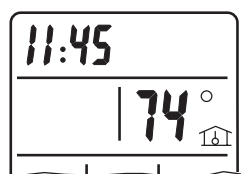


Figura 10 — Indicador de temperatura de la habitación en el visor del mando a distancia

ENCENDIDO/APAGADO RETRASADOS — Esta función posterga la función de encendido/apagado en incrementos de 1 hora. El retraso de encendido/apagado se puede programar cuando la unidad está encendida o apagada.

Cuando la unidad está encendida:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón DELAY (RETRASAR). El reloj avanzará 1 hora y en el visor destellará la palabra “STOP” (APAGADO) y el número “3”. Vea la figura 11.
3. Oprima el botón DELAY una vez para que el reloj avance en incrementos de una hora hasta que alcance el tiempo de retraso deseado. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón DELAY.
4. La palabra “STOP” dejará de destellar cuando la orden haya sido transmitida y recibida por la unidad.

Cuando la unidad está apagada:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón DELAY. El reloj avanzará 1 hora y en el visor destellará la palabra “START” (ENCENDIDO) y el número “3”. Vea la figura 11.
3. Oprima el botón DELAY una vez para que el reloj avance en incrementos de una hora hasta que alcance el tiempo de retraso deseado. Apunte el mando a distancia hacia la unidad cuando oprima el botón DELAY.
4. La palabra “START” dejará de destellar cuando la orden haya sido transmitida y recibida por la unidad.

Para cancelar el retraso de la hora de encendido/apagado — siga las instrucciones que aparecen en la sección “Para cancelar un período de tiempo de encendido/apagado específico” si necesita cancelar la función de retraso.

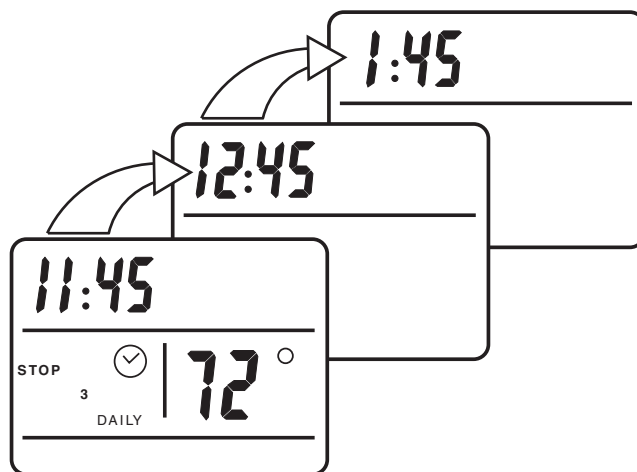
NOTA: la programación de la función de retraso se guarda en el Período de tiempo 3.

FUNCIÓN DE DETECCIÓN LOCAL (mando a distancia de dos vías) — Con la función de detección local el mando a distancia transmite a la unidad la temperatura a la que está el aire de la habitación en intervalos regulares desde el punto donde esté ubicado en la habitación. Como resultado, la unidad empezará a funcionar para que el aire alrededor del mando a distancia alcance la temperatura deseada.

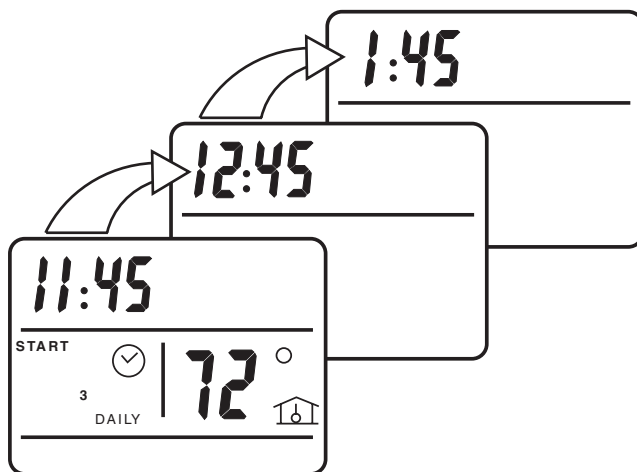
Para programar la función de detección local:

1. Deslice la cara frontal abajo del botón ON/OFF en el mando a distancia. Vea la figura 4.
2. Oprima el botón SENSE (DETECCIÓN). En el visor aparecerá el símbolo de una casa. Vea la figura 12.
3. Coloque el mando a distancia en el punto deseado de la habitación. Compruebe que haya una línea visual directa entre el mando y la unidad.

Para cancelar la función de detección local — mientras está en la función de detección local, oprima el botón SENSE. El símbolo de casa desaparecerá del visor y la función de detección local quedará cancelada.



PROGRAMACIÓN CON LA UNIDAD ENCENDIDA



PROGRAMACIÓN CON LA UNIDAD APAGADA

Figura 11 — Indicadores de retraso de la hora de encendido/apagado en el visor del mando a distancia

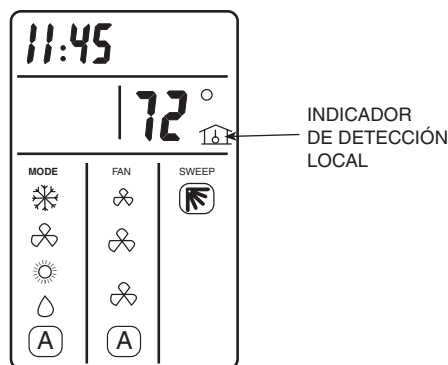


Figura 12 — Indicador de detección local en el visor del mando a distancia

Operación de la unidad (Figura 13) — En el caso de que el mando a distancia no funcione o no lo encuentre, la unidad operará de la siguiente manera:

Unidades 40BN018,024,030 — estas unidades siempre funcionan con el mando a distancia. Si pierde el mando a distancia o se daña, la unidad continuará funcionando pero no se podrán cambiar los parámetros programados hasta que no consiga un nuevo mando a distancia.

Para apagar la unidad — oprima el botón de operación detrás de la cara frontal. Vea el detalle I de la figura 13. La luz indicadora AUTO/OFF (AUTOMÁTICO/APAGADO) se apagará.

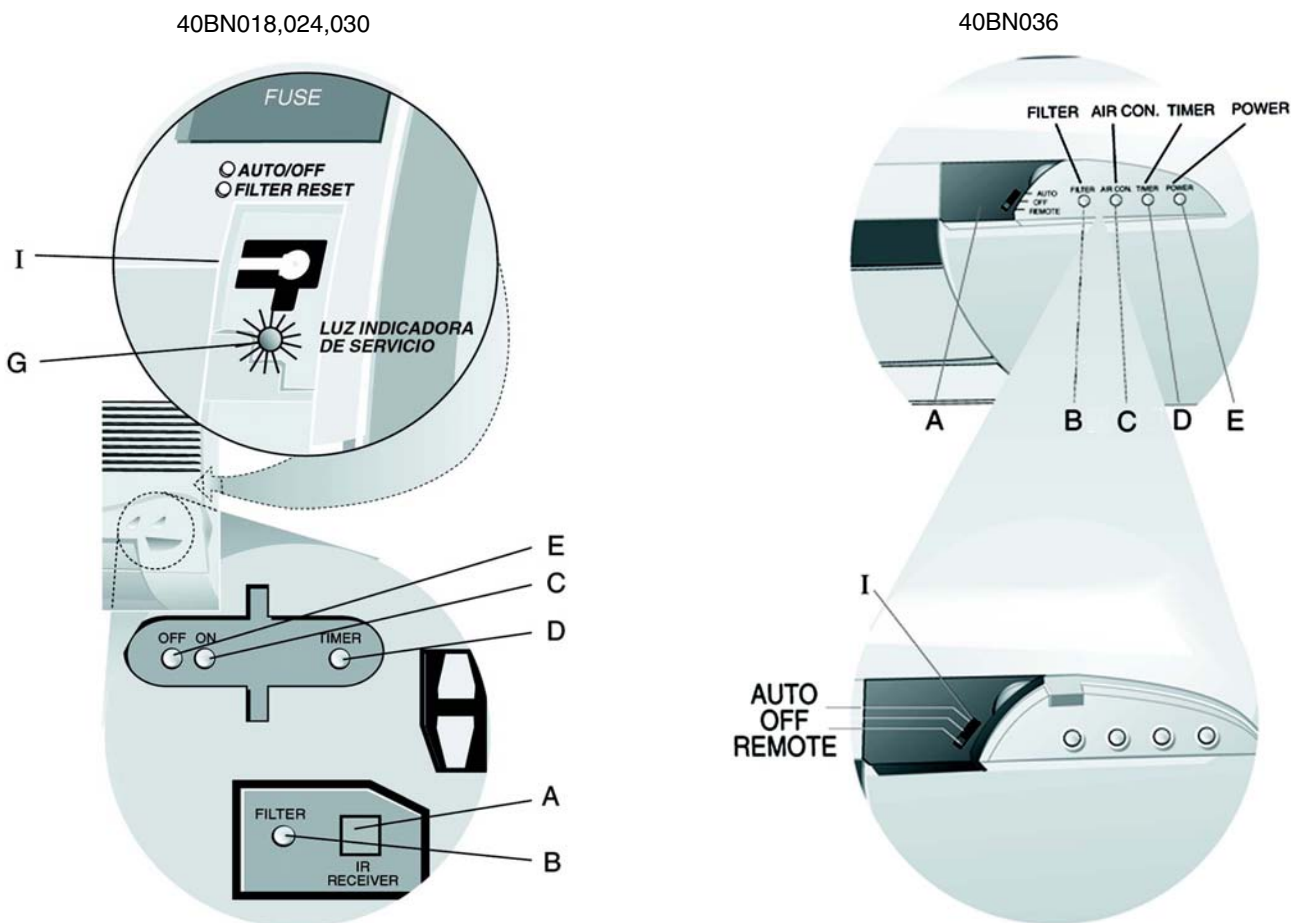
Para encender la unidad — oprima el botón Auto/Off detrás de la cara frontal. Vea el detalle I de la figura 13. La luz indicadora

AUTO/OFF se encenderá. La unidad funcionará de acuerdo a los parámetros que se hayan programado con el mando a distancia.

Unidades 40BN036 — La unidad funcionará con los parámetros programados en la fábrica.

Para apagar la unidad — deslice el interruptor de operación de la unidad (detalle I, figura 13) y póngalo en la posición OFF de apagado.

Para encender la unidad — deslice el interruptor de operación de la unidad (detalle I, figura 13) y póngalo en la posición AUTO (AUTOMÁTICO). La unidad funcionará a una temperatura programada de 74 F y seleccionará automáticamente la modalidad de operación y la velocidad de ventilador requeridas para mantener esta temperatura.



FUNCIÓN		DESCRIPCIÓN
A	Receptor de infrarrojos	Recibe las órdenes que transmite el mando a distancia.
B	Luz indicadora FILTER (FILTRO)	Se enciende cuando hay que limpiar el filtro de aire.
C	Luz indicadora (ON)/AIR COND (ACONDICIONADOR DE AIRE/ENCENDIDO)	Se enciende cuando la unidad está en funcionamiento. Destella durante la descongelación.
D	Luz indicadora TIMER (TEMPORIZADOR)	Se enciende cuando se ha fijado una hora de encendido/apagado para el temporizador.
E	Luz indicadora POWER (ALIMENTACIÓN)	Se enciende cuando el acondicionador de aire está conectado a un tomacorriente con el voltaje correspondiente.
G	Luz indicadora de SERVICIO	Se enciende o destella cuando hay un problema de funcionamiento. (Puede encontrar más información al respecto en la página 35).
I	Botón de operación (unidades 40BN018,024,030)	• Enciende (Auto) y apaga (OFF) el acondicionador de aire sin el mando a distancia. • Restablece la unidad después de un problema de funcionamiento y restablece la luz indicadora de filtro. (Oprima el botón durante 5 segundos.)
	Interruptor de operación (unidades 40BN036)	• Enciende (Auto) y apaga (OFF) el acondicionador de aire sin el mando a distancia. • Restablece la unidad después de un problema de funcionamiento y restablece la luz indicadora de filtro. (Deslice el interruptor de operación a la posición OFF de apagado durante 5 segundos y vuelva a ponerlo en la posición Remote (Mando a distancia)) • Hace funcionar el acondicionador de aire con el mando a distancia cuando el interruptor de operación está en la posición REMOTE.

Figura 13 — Funciones en el panel de unidades interiores

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCION

Para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica, apague siempre el sistema antes de limpiarlo o darle mantenimiento. Apague el interruptor de desconexión exterior cerca a la unidad exterior. Desconecte la unidad interior si tiene un interruptor aparte.

⚠ PRECAUCION

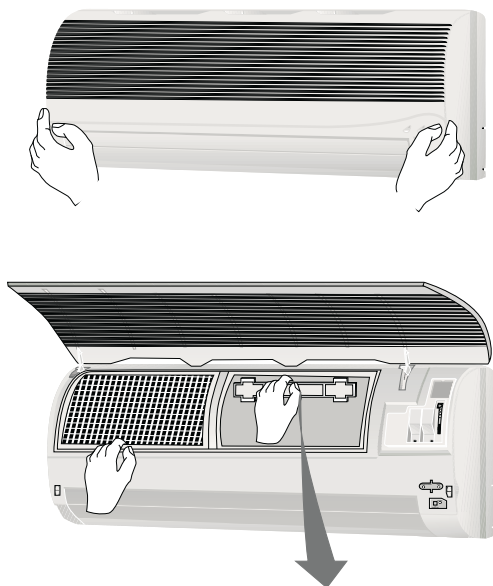
La utilización de filtros sucios puede dañar la unidad interior y afectar negativamente la capacidad de enfriamiento de la unidad. Igualmente esto podría dar como resultado la operación intermitente del sistema, acumulación de escarcha en el serpentín interior y fusibles quemados.

Filtros de aire — Quite y limpie los filtros cuando se encienda la luz indicadora del filtro en el panel de la unidad. Vea las figuras 13 y 14.

NOTA: si los filtros muestran señas de estar excesivamente desgastados o rasgados, será necesario cambiarlos. Comuníquese con su distribuidor local si necesita reemplazar un filtro.

1. Abra el panel frontal de la unidad.
2. Tire de los filtros hacia abajo para sacarlos. (Vea la figura 14.)
3. Límpielos con una aspiradora.
4. Lávelos con agua tibia.
5. Sacuda el filtro para que salga el exceso de agua y déjelo secar totalmente.
6. Deslice el filtro por detrás de la rejilla frontal hasta que se acomode en su lugar.
7. Ponga el interruptor de operación de la unidad en la posición OFF de apagado para restablecer la luz indicadora del estado del filtro en las unidades 40BN036 u oprima el botón ON/OFF durante 5 segundos en las unidades 40BN018,024 y 036.
8. Ponga el interruptor de operación de la unidad en la posición REMOTE para continuar usando el mando a distancia.

40BN018,024,030



40BN036

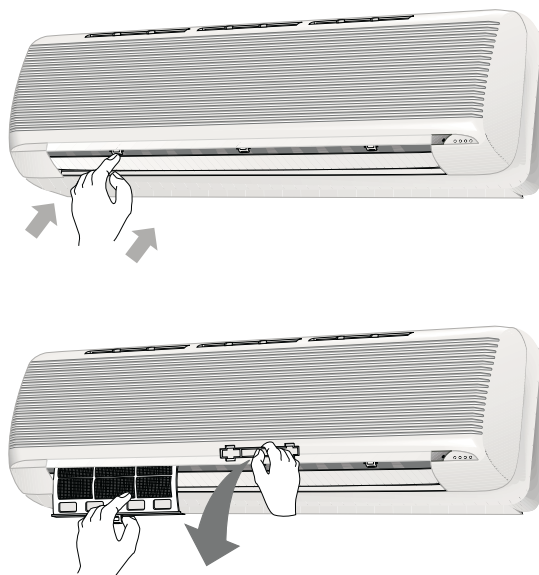


Figura 14 — Remoción de los filtros

Panel frontal unidad (40BN) interior — Para limpiar el panel frontal de la unidad interior, pase un trapo suave y seco por la superficie del mismo. Si es necesario, se podría aplicar un detergente líquido suave y luego retirarlo con un trapo seco.

⚠ PRECAUCION

Cuando limpie el panel frontal, **no** use agua que esté a una temperatura mayor de 105 F y no vierta agua sobre el serpentín del ventilador.

No use limpiadores abrasivos o a base de petróleo ya que pueden dañar el panel.

Serpentín unidad (40BN) interior — Para limpiar el serpentín de la unidad interior, quite el panel frontal y desempolve las aletas del serpentín con una aspiradora. Evite doblar o dañar las aletas.

Serpentín unidad (38BN018-036) exterior — Siga estos pasos para limpiar el serpentín de la unidad exterior:

⚠ PRECAUCION

Las puntas de las aletas y las demás piezas metálicas del serpentín de la unidad exterior son afiladas y pueden causar lesiones personales durante la limpieza.

1. Quite la suciedad, los residuos o las obstrucciones presentes en la abertura de descarga.
2. Use una manguera común para lavar el serpentín. Dirija el chorro de agua entre las aletas del serpentín para quitar los residuos que puedan estar obstruyendo la transferencia de calor.

Drenajes de condensación — Limpie todos los drenajes de condensación al inicio de las estaciones en las que la unidad va a enfriar la habitación. Vierta agua en el drenaje para comprobar que el flujo de salida del agua es adecuado.

Lista de verificación para la operación del sistema — Los pasos en esta lista servirán de guía para que use el sistema como es debido:

- Compruebe que la unidad esté conectada directamente a una fuente de alimentación.
- Cambie las dos pilas del mando a distancia cuando aparezca el símbolo de pila gastada.
- Apunte el mando a distancia hacia el panel de visualización de la unidad cuando vaya a transmitir una orden.
- Ponga el mando a distancia en un lugar en el que tenga una línea directa de transmisión con la unidad.
- Programe una temperatura moderada para la habitación. Las temperaturas extremas gastan demasiada electricidad.
- Mantenga las ventanas y las puertas cerradas cuando la unidad esté en funcionamiento.
- Cierre las rejillas de ventilación en las habitaciones que no estén ocupadas para ahorrar electricidad.
- Comuníquese con un representante de servicio autorizado si se presenta un problema que no puede resolver con facilidad.
- No limpie ni dé mantenimiento a la unidad mientras esté encendida.
- Mantenga el mando a distancia alejado de los rayos solares y de temperaturas extremas.
- Mantenga el panel de visualización de la unidad alejado de los rayos solares y de temperaturas extremas ya que esto podría interferir con las órdenes que transmite el mando a distancia.
- No bloquee las entradas o las salidas de aire de las unidades interiores o exteriores.

Posiciones de los interruptores DIP — El mando a distancia tiene siete interruptores DIP en el compartimiento de las pilas, dos de ellos controlan varias características especiales del sistema. Vea la figura 15. Las posiciones predeterminadas de los interruptores DIP vienen programadas según el modelo de la unidad que se haya instalado, y de acuerdo a la siguiente tabla.

INTERRUPTOR	1	2	3	4	5	6	7
POSICIÓN	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

El interruptor 3 debe fijarse de la siguiente manera:

OFF (predeterminado) — (APAGADO) cuando se haya instalado un solo acondicionador de aire en la habitación.

ON — (ENCENDIDO) cuando se hayan instalado en la habitación dos acondicionadores de aire con mandos a distancia; este interruptor debe estar puesto en la posición ON (encendido) en uno de los mandos a distancia. Para activar la nueva configuración del interruptor, oprima al mismo tiempo los botones MODE (MODALIDAD) y ROOM (HABITACIÓN).

El interruptor 4 debe fijarse de la siguiente manera:

OFF — (APAGADO) muestra la temperatura en °C y usa un reloj de 24.

ON — (ENCENDIDO) indica la temperatura en °F y usa un reloj de 12 horas (indicación PM).

Para usar las características especiales del sistema:

1. Saque las pilas.
2. Ponga los interruptores DIP en las posiciones requeridas.
3. Espere aproximadamente 2 minutos y vuelva a colocar las pilas.

Consejos para ahorrar energía — Las siguientes recomendaciones aumentan la eficiencia del sistema:

- Seleccione una temperatura cómoda para el termostato y no la cambie. Evite bajar o subir continuamente la temperatura programada.
- Mantenga limpio el filtro de la unidad. Es posible que tenga que limpiarlo con frecuencia dependiendo de la calidad del aire interior.
- Use cortinas o persianas para evitar que los rayos solares directos calienten la habitación en los días en que hace mucho calor.
- No bloquee la entrada de aire de la rejilla en el panel frontal.
- Encienda la unidad antes de que el aire interior alcance una temperatura incómoda.

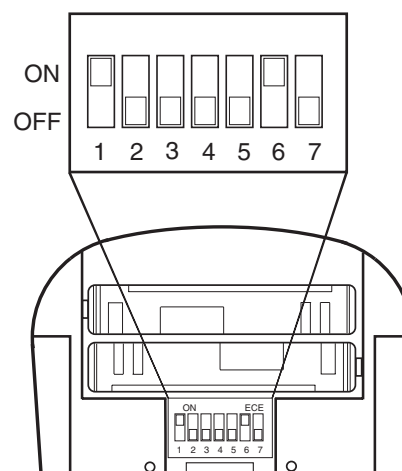


Figura 15 — Ubicación de los conmutadores DIP en el mando a distancia

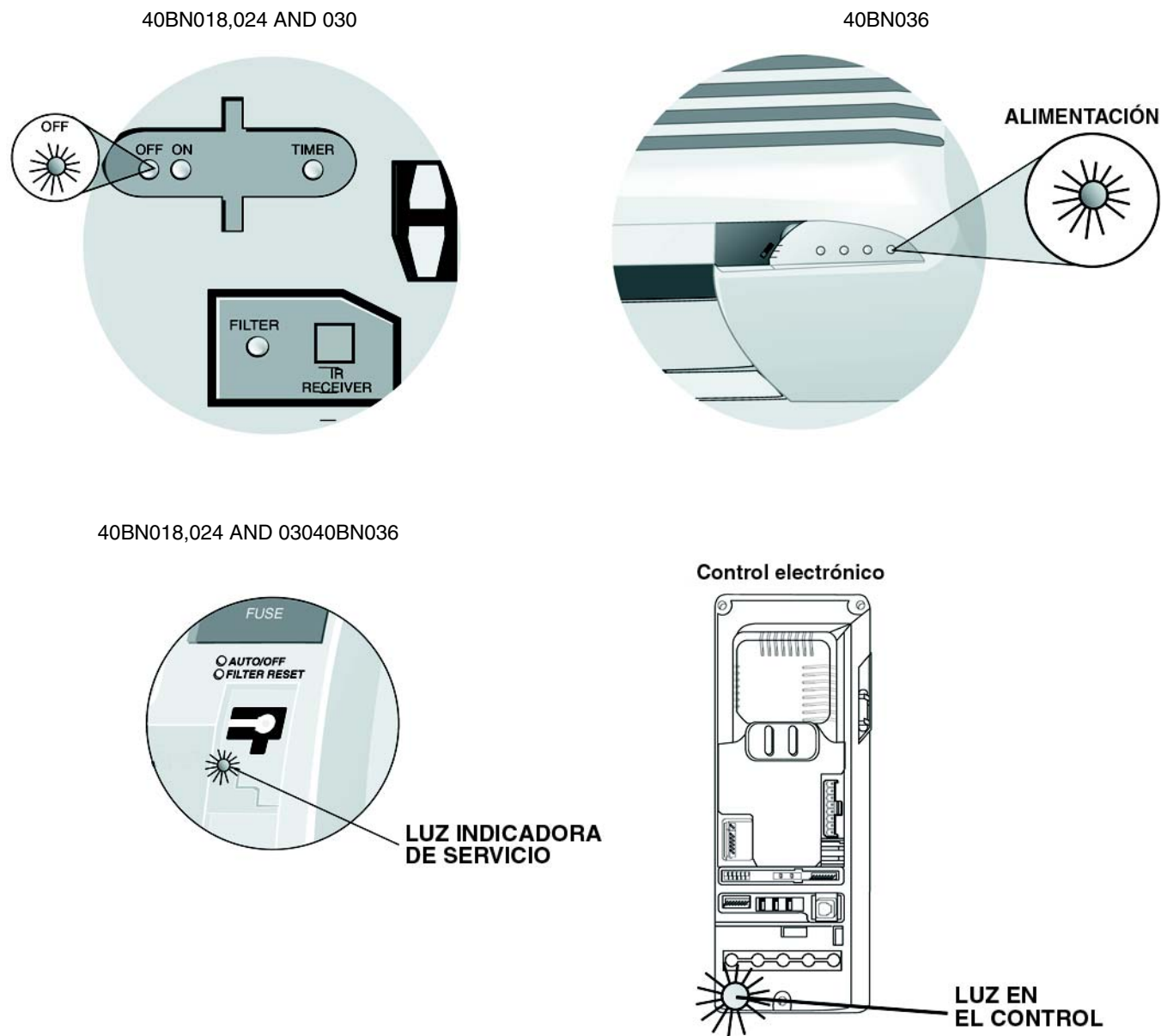
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La unidad de aire acondicionado es muy confiable y necesita muy poco mantenimiento. No obstante, el funcionamiento correcto de la unidad se puede ver afectado por un problema en el

sistema eléctrico o por una operación incorrecta del mismo. Usted mismo puede intentar arreglar estos problemas con la ayuda de esta guía y de las ilustraciones de la Figura 16.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad de aire acondicionado no funciona.	- No se está transmitiendo ninguna orden a la unidad. - La unidad de aire acondicionado no recibió la orden transmitida.	- Oprima el botón On/Off (Transmisión). - Asegúrese de que el mando a distancia esté apuntado hacia la unidad cuando se vaya a transmitir la orden.
La luz indicadora POWER (Alimentación) no está encendida.	- La unidad de aire acondicionado no está debidamente conectada. - El interruptor automático está en la posición Off (Apagado). - Fusible quemado.	- Revise las conexiones eléctricas. - Restablezca el interruptor. - Cambie el fusible.
La luz indicadora FILTER (Filtro) está encendida.	Los filtros necesitan limpieza.	- Saque los filtros y límpielos. - Para los modelos 40BN036 ponga el interruptor de operación en la posición OFF (APAGADO) durante 5 segundos y vuelva a ponerlo en la posición REMOTE (MANDO A DISTANCIA). - Para los modelos 40BN018,024,030 mantenga oprimido el botón de operación durante 5 segundos.
La unidad de aire acondicionado funciona, pero no efectúa la operación requerida.	- La temperatura programada está por encima de la temperatura de la habitación y la unidad está en la modalidad COOLING (Enfriar). - La temperatura programada está por debajo de la temperatura de la habitación y la unidad está en la modalidad HEATING (Calentar).	- Baje la temperatura programada. - Suba la temperatura programada.
La luz indicadora (ON)/(AIR COND) destella continuamente.	- El sistema de control no está funcionando bien. - No hay una línea visual directa entre el mando a distancia y la unidad. - La unidad de aire acondicionado ha alcanzado la temperatura deseada y ha detenido el compresor (la función del termostato).	- Para los modelos 40BN036 ponga el interruptor de operación en la posición OFF (APAGADO) durante 5 segundos y vuelva a ponerlo en la posición REMOTE (MANDO A DISTANCIA). - Para los modelos 40BN018,024,030 mantenga oprimido el botón de operación durante 5 segundos. Oprímalo otra vez para hacer funcionar la unidad.
Algunas de las luces indicadoras se comportan de una forma distinta a la que se ilustra en la figura 13.	Operación incorrecta o malfuncionamiento.	- Para los modelos 40BN018,024,030 oprima el botón de operación continuamente durante 5 segundos. - Para los modelos 40BN036 ponga el interruptor de operación en la posición OFF (APAGADO) durante 5 segundos y vuelva a ponerlo en la posición REMOTE (MANDO A DISTANCIA). - Reinicie la unidad, si el problema persiste, llame al personal de servicio.
La unidad de aire acondicionado no funciona con el mando a distancia.	- En los modelos 40BN036 el botón de operación está en la posición AUTO (AUTOMÁTICO) o OFF (APAGADO). (Para los modelos 40BN018,024,030 lea el siguiente punto.) - Las pilas del mando a distancia no tienen suficiente potencia. - El sistema de control no está funcionando bien.	- Para los modelos 40BN036 ponga el interruptor de operación en la posición REMOTE (MANDO A DISTANCIA). - Cambie las pilas. - Encienda (ON) y apague (OFF) la unidad con el botón o interruptor de operación.
El mando a distancia de otra unidad está interfiriendo con el funcionamiento de su unidad.	Ambos mandos a distancia están transmitiendo en la misma longitud de onda.	Llame al personal de servicio.

Cada vez que haya un malfuncionamiento, la luz indicadora (roja) destellará a una frecuencia constante:



Indicaciones de malfuncionamiento

En los modelos 40BN036 se puede advertir el tipo de malfuncionamiento según la frecuencia con la que destella la luz en el control. (Levante la rejilla frontal.)

En los modelos 40BN018,024,030 se puede advertir el tipo de malfuncionamiento, sin tener que levantar la rejilla frontal, según la frecuencia con que destella la luz de servicio.

Luz indicadora de malfuncionamiento

Malfuncionamiento TH1	• 1 destello corto
Malfuncionamiento TH2	• 2 destellos cortos
Baja presión	• 3 destellos cortos
Presión alta	• 4 destellos cortos
Bajo voltaje	• 5 destellos cortos
Voltaje alto	• 6 destellos cortos

Figura 16 — Indicaciones de malfuncionamiento

Para ahorrarse tiempo en las llamadas de servicio, llene la siguiente información:

Nombre del distribuidor _____

Dirección _____

Teléfono _____ Compra _____

Modelo interior No. _____ Modelo exterior No. _____

No. de serie interior _____ No. de serie exterior _____